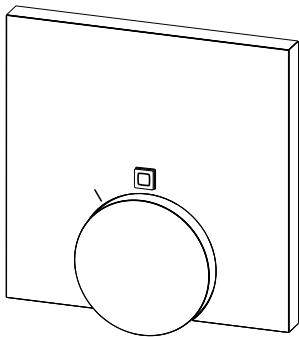


Alpha IP

RTA 61001-XX



132724.2111



ENG
DAN
NOR
FIN
SWE
POL
RUS



ENG → 7

DAN NOR → 26

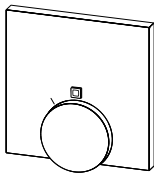
FIN → 44

SWE → 62

POL → 79

RUS → 99

1x



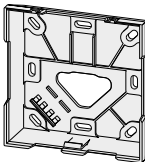
1x



1x



1x



1x



5 mm

1x



1x



3,0 x 30 mm

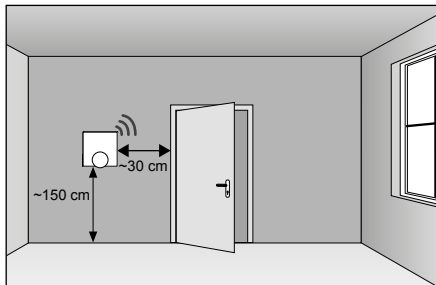
1x

2x

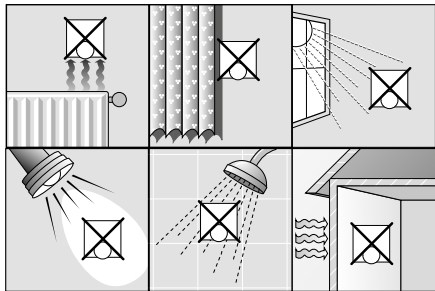




1



2



ENG

DAN

NOR

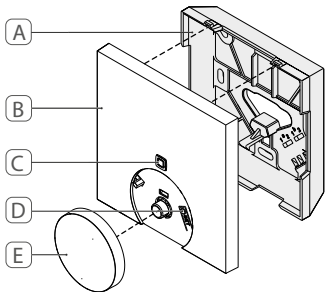
FIN

SWE

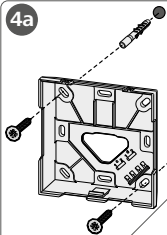
POL

RUS

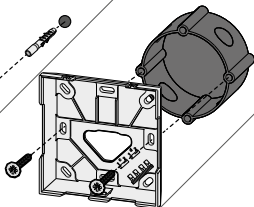
3



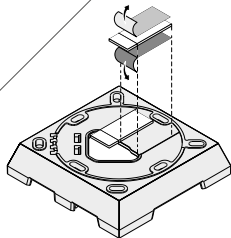
4a

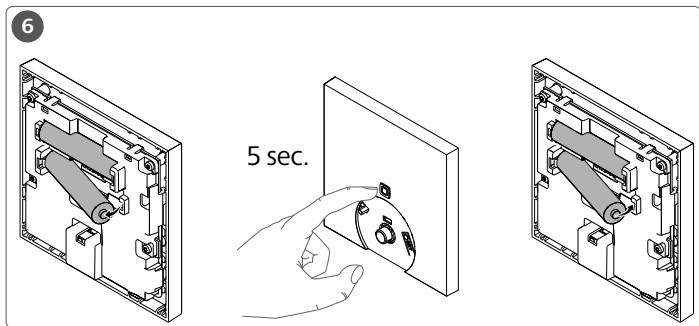
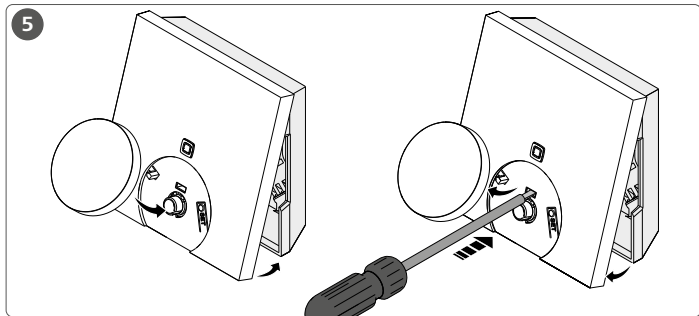


4b



4c





ENG

DAN

NOR

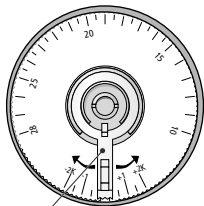
FIN

SWE

POL

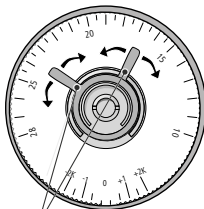
RUS

7



F

8



G

Contents

| | | |
|----------|--|-----------|
| 1 | About these instructions | 9 |
| 1.1 | Validity, storage and forwarding of the instructions | 9 |
| 1.2 | Symbols | 9 |
| 2 | Safety | 10 |
| 2.1 | Intended use | 10 |
| 2.2 | Safety notes | 10 |
| 2.3 | Conformity | 11 |
| 3 | Function | 11 |
| 4 | Device overview | 12 |
| 4.1 | Technical data | 12 |
| 5 | Commissioning | 13 |
| 5.1 | Teach-in of the device | 13 |
| 5.1.1 | Teach-in to Alpha IP Base Station | 14 |
| 5.1.2 | Teach-in to Alpha IP Access Point | 15 |
| 5.2 | Installation | 16 |
| 5.2.1 | On-surface installation | 16 |
| 5.2.2 | Installation in flush-type box | 17 |
| 5.2.3 | Installation with adhesive strips | 18 |

| | | |
|-----------|---|-----------|
| 6 | Operation | 19 |
| 6.1 | Set value balance (offset) | 19 |
| 6.2 | Temperature limitation | 19 |
| 6.2.1 | Connection test | 20 |
| 7 | Displays | 20 |
| 7.1 | Status indications | 20 |
| 7.2 | Error indications | 21 |
| 8 | Changing the batteries | 22 |
| 9 | Cleaning | 23 |
| 10 | Restoring the factory settings | 23 |
| 11 | Decommissioning | 24 |
| 12 | Disposal | 24 |

1 About these instructions

1.1 Validity, storage and forwarding of the instructions

These instructions apply to the room control unit Analog RTA 61001-xx. These instructions include information necessary for commissioning and operation. These instructions must be read completely and thoroughly before commencing any work with the device. These instructions must be kept and to be handed over to future users.



The latest version of these instructions/of Additional Alpha IP System information can be found under www.alphaip.de.



System information, functions and operating steps from the instructions for Alpha IP Access Point (HAP 21001) must be observed.

1.2 Symbols

The following symbols are used in this manual:



Note: Identifies important or useful information

- ⇒ Preconditions
- ✓ Result from an action
- List without fixed order

1., 2. List with fixed order

2 Safety

2.1 Intended use

The room control unit Analog RTA 61001-xx is a component of the Alpha IP System and serves for

- the installation in residence-related environments,
- the registration of the actual temperature (room temperature),
- the setting of the target temperature (comfort temperature),
- the control of the actual temperature by an activation of the Alpha IP Base station for the control of floor heating systems (FAL-x10x1-xx1) or connected Alpha IP radiator thermostats,
- a wireless communication in the Alpha IP network.

Every other use, modification and conversion is expressly forbidden. Improper use leads to dangers the manufacturer cannot be held liable for, and to an exclusion of warranty and liability.

2.2 Safety notes

All safety notes in these instructions must be observed in order to avoid accidents with personal damage or property damage. No liability is assumed for personal and material damage caused by improper handling or non-observance of the haz-

ard notes. Such cases render all warranty claims invalid. No liability is assumed for consequential damage.

- Only use the device if it is in flawless state.
- Observe the performance limits of the device and its environmental conditions.
- Only operate this device in a dry and dust-free environment.
- Do not expose the device to humidity, vibration, continuous sunlight or other types of heat radiation, coldness, or mechanical loads. Ensure that children do not play with this device or the packaging. Children must be monitored if necessary.

2.3 Conformity

Hereby Möhlenhoff GmbH declares that the device complies with Regulation 2014/53/EU. The complete text of the EU Conformity Declaration is available under the following URL: www.alphaip.de/conform/en/rbg

3 Function

The Alpha IP room control unit Analog RTA 61001-xx serves for setting the room temperature according to individual requirements. The room control unit measures the temperature in the room and transmits these data cyclically to the Alpha IP Base station FAL-x10x1-xx1 or to connected Alpha IP radiator thermostats. The registered values allow an exact regulation of the room temperature. The target temperature can be set manually with the setting wheel (E).

Communication with other components will be performed over the Homematic (HmIP) radio protocol. The radio transmission is done on a non-exclusive transmission path; thus, disturbance cannot be completely excluded. Disturbance impacts can be caused by switching processes, electric motors or electric appliances.



The range within buildings can differ strongly from the range outside (in open air).

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

4 Device overview

(see fig. 3 page 4)

- (A) Installation bottom
- (B) Room control unit Analog
- (C) System button (teach-in button and LED)
- (D) SET button
- (E) Setting wheel
- (F) Setpoint correction limiter
- (G) Temperature limiters

4.1 Technical data

| | |
|-----------------------------|-------------------------|
| Short designation of device | RTA 61001-xx |
| Supply voltage | 2x 1.5 V LR03/micro/AAA |
| Power consumption | max. 50 mA |

| | |
|------------------------|---|
| Battery service life | 2 years (normally) |
| Protection type | IP20 |
| Contamination degree | 2 |
| Ambient temperature | 0 to 50 °C |
| Dimensions (W x H x D) | 86 x 86 x 22,5 mm / 27,5 mm |
| Weight | 90 g (incl. batteries) |
| Radio frequency | 868.3 MHz/869.525 MHz |
| Receiver category | SRD category 2 |
| Typical radio range | 250 m (in open air) |
| Duty Cycle | < 1 % per h/< 10 % per h |
| Mode of action | Type 1 |
| Guidelines | 2014/53/EU Telecommunications termi equipment |
| Radiated power | 10 dBm |

5 Commissioning

5.1 Teach-in of the device

In order to be integrated into the Alpha IP System and to communicate with other devices, the room control unit Analog must be taught-in first. The room control unit Analog is taught-in directly to the Alpha IP base station, or in conjunction with the radiator thermostats, to the Alpha IP Access Point. In case of direct teach-in, the configuration is done on the device itself; in case of teach-in via the Access Point, it is done via the Alpha IP app.

5.1.1 Teach-in to Alpha IP Base Station



For teach-in, keep a minimum distance of 50 cm between the devices.



The teach-in process can be interrupted by shortly pressing the teach-in key again. This is confirmed by a short flash in red colour of the device LED.



If no teach-in is performed, the teach-in mode is finished automatically after 30 seconds.

If the room control unit Analog shall be taught-in to the Alpha IP Base station, the two devices to be linked must be set to teach-in mode.

1. Select the desired channel at the Alpha IP base station (see Alpha IP Base station instructions).
2. Press the System key of the Alpha IP base station for 4 seconds, until the LED of the System key
3. flashes rapidly in orange.
✓ The device LED starts to flash in orange.
4. Take off the room control unit Analog from the installation bottom (see fig. 5 page 5).
5. Pull out the insulating strip from the battery compartment, or insert batteries (see

fig. 6 page 5). If batteries have already been inserted, press the system key (C) for at least 4 seconds in order to activate the teach-in mode.

- ✓ The teach-in mode is activated automatically for 3 minutes.
- ✓ The device LED flashes in orange.



The LED will light up in green after a successful teach-in process. If the LED lights up red, repeat the process.

5.1.2 Teach-in to Alpha IP Access Point

For a control via the Alpha IP app, the teach-in must of the RTA 61001-xx must be performed via the Access Point (HAP 21001). Teach-in the device as follows:

- ⇒ The Alpha IP Access Point has been set up via the Alpha IP App (see instructions HAP 21001).
- 1. Open the Alpha IP app on the smart phone.
- 2. Select the menu item Teach-in device.
- 3. Release the room control unit Analog from the installation bottom (see fig. 5 page 5).
- 4. Pull out the insulating strip from the battery compartment, or insert batteries (see fig. 6 page 5). If batteries have already been inserted, press the system key (C) for at least 4 seconds in order to activate the teach-in mode.
- 5. The device is displayed automatically in the Alpha IP app.

6. Enter the last four ciphers of the device number (SGTIN) or scan the supplied QR code for confirmation. The device number can be found below the QR code or in the battery compartment.



The LED will light up in green after a successful teach-in process. If the LED lights up red, repeat the process.

7. Follow the instructions in the app.

5.2 Installation

The place of installation can be selected flexibly due to the battery operation. Installation can be performed with screws, with the supplied adhesive strips, or in a flush-type box.

5.2.1 On-surface installation



WARNING

Personal injury due to electric shock!

If a live cable is damaged by drilling during installation, there is a risk of electric shock.

- Check the installation site for lines before drilling.
- Make sure that there is no lines at the location to be drilled.
- If necessary, change the mounting location.

1. Ensure that the installation position is free from hidden lines.
2. If necessary, release the device from the installation bottom with a suitable screwdriver (see fig. 5 page 5).
3. Hold the installation bottom to the installation position. Take care to align the installation bottom correctly (see fig. 4a page 4).
4. Align the installation bottom horizontally.
5. Mark two diagonally opposite bore holes using the installation bottom.



If wood walls are present, the screws can be screwed directly into the wood. Pre-drilling with a 1.5 mm wood drill can facilitate the installation of the screws.

6. For stone walls, drill the holes at the marked positions with a 5 mm masonry drill.
7. Insert dowels into the bores.
8. Install the installation bottom using the supplied screws (see fig. 4a page 4).
9. Position the room control unit Analog onto the installation bottom and latch it in (see fig. 5 page 5).

5.2.2 Installation in flush-type box

The fixing holes on the installation bottom can be used for installation on a flush-type box (see fig. 4b page 4).

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

1. If necessary, release the device from the installation bottom with a suitable screwdriver (see fig. 5 page 5).
2. Align the installation bottom horizontally on the flush-type box.
3. Install the installation bottom with suitable screws (see page 4 fig. 2b).
4. Position the room control unit Analog onto the installation bottom and latch it into the clips (see fig. 5 page 5).

5.2.3 Installation with adhesive strips

Depending on the ground, installation can be performed using the supplied double-sided adhesive tapes. Installation is possible on different grounds, as e. g. masonry, furniture, tiles or glass.

1. Select an appropriate installation position.



If the installation is done with adhesive strips, the installation surface must be smooth, level, undamaged, clean, and free from grease and solvents.

2. Remove the protective foil from one side of the adhesive strip.
3. Fix the adhesive strip on the back side of the installation bottom in the recesses provided for this (see fig. 4c page 4).
4. Remove the protective foil from the other side of the adhesive strip.
5. Align the device horizontally to the desired position and press it on.

6 Operation

The target temperature is set manually on a scale from 0 to 5 by turning the setting wheel (E) to the left or to the right.

6.1 Set value balance (offset)

Since the temperature is measured at the room control unit, it may be warmer or cooler in another position in the room. The deviation can be corrected via a set value balance of -2 K to 2 K in 0.5 K increments.

1. Remove setting wheel (E). There is a scale for the balance on the inside of the setting wheel (E) (see fig. 7 page 6).
2. Insert the set point correction limiter (F) to the desired place in the setting wheel (E).

6.2 Temperature limitation

The temperature range for the target temperature to be set as a maximum and a minimum can be limited via the set value elements on the inside of the setting wheel (E) (see fig. 8 page 6).

1. Remove setting wheel (E). Read the scale for the limitation on the inside of the setting wheel (E).
2. Insert the target value elements (G) into the setting wheel (E) indicating the desired range.

6.2.1 Connection test

During this verification the room control unit Analog sends a switching command to the base station. Depending on the switching status the assigned heating zone has, it will be switched on or off after receiving the command.

1. Remove setting wheel (E).
2. Press the Set button in order to perform a radio test.

7 Displays

7.1 Status indications

| Display | Meaning | Solution |
|---|---|--|
| 1 x long illumination in green | Process confirmed | Process with the set-up/operation. |
| Short flashing in orange | Radio transmission/transmission attempt/data transmission | Wait until the transmission has finished. |
| 1 illumination in orange and 1 in green (after inserting batteries) | Test indication | After the test indication has gone out, proceed with the set-up/operation. |

| Display | Meaning | Solution |
|--|-------------------------|---|
| Short flashing in orange (once every 10 sec.) | Teach-in mode active | Enter the last four ciphers of the device serial number for confirmation. |

7.2 Error indications

| Display | Meaning | Solution |
|--|--|--|
| 1 x long illumination in red | Process failed | <ul style="list-style-type: none"> Repeat the process. |
| Short illumination in orange (after green or red reception signal) | Batteries dead | <ul style="list-style-type: none"> Replace batteries. |
| 1 x long illumination in red | Process failed or duty cycle limit reached | <ul style="list-style-type: none"> Re-send the command, in case of exceeding the duty cycle after one hour at the latest. Check the device for a defect, e. g. mechanical blocking. Eliminate radio interference. |

| Display | Meaning | Solution |
|---------------------------------|------------------|---|
| 6 x long illumination in red | Device defective | <ul style="list-style-type: none">• Observe the indication in the app.• Have the device checked by a specialised dealer.• Replace the device. |

8 Changing the batteries



WARNING

Personal injury due to electric shock!

Improperly used batteries may explode and damage the device or injure the user.

- Replace batteries only with the same or an equivalent type.
- Never recharge batteries.
- Do not throw batteries into fire or expose them to excessive heat.
- Do not short-circuit batteries.

The flashing code “short illumination in orange (after green or red reception signal)” indicates low batteries. At the same time, the symbol for low batteries is displayed in the Alpha IP app. Replace the batteries by two new ones of the type LR03/Micro/AAA.

1. Take off the device from the installation bottom (see fig. 5 page 5).
2. Remove the batteries from the back side (see fig. 6 page 5).
3. Press and hold the system key for 5 seconds.
4. Insert two new batteries (type LR03/Micro/AAA) according to the marking

5. Position the room control unit Analog onto the installation bottom and latch it in.
 - ✓ The room control unit performs a self-test for the duration of approximately 2 seconds.
 - ✓ This is followed by the initialisation.
 - ✓ After that, the test indication flashes (in orange and green).

9 Cleaning

Clean the device with a soft, clean, dry, and lint-free cloth. In order to remove heavy contamination, moisten the cloth slightly with lukewarm water. Use a solvent-free detergent for cleaning.

10 Restoring the factory settings

The reset to factory setting will delete all settings made by the user.

Alpha IP Access Point (app)

1. Delete the device from the Alpha IP.

Stand-alone operation

1. Take off the device from the installation bottom (see fig. 5 page 5).
2. Remove the batteries.
3. Re-insert the batteries according to the marking in the battery compartments.
At the same time press the system key (C) for 4 seconds until the LED flashes rapidly in orange.
4. Release the system key (C).

5. Press the system key (C) again for 4 seconds until the LED lights up in green.
 6. Release the system key (C) again.
- ✓ The device restarts.
 - ✓ The factory settings are restored.

11 Decommissioning

1. Take off the room control unit Analog from the installation bottom (see fig. 5 page 5).
2. Remove the batteries from the back side.
3. Uninstall the device and dispose of properly.

12 Disposal



Do not dispose of the device with domestic waste!

Electronic devices/products must be disposed of according to the Directive for Waste Electrical and Electronic Equipment at the local collection points for waste electronic equipment.

This manual is protected by copyright. All rights reserved. It may not be copied, reproduced, abbreviated or transmitted, neither in whole nor in parts, in any form, neither mechanically nor electronically, without the previous consent of the manufacturer. © 2021



ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

Indhold

| | | |
|----------|--|-----------|
| 1 | Om denne vejledning | 28 |
| 1.1 | Gyldighed, opbevaring og videregivelse af vejledningen | 28 |
| 1.2 | Symboler | 28 |
| 2 | Sikkerhed | 29 |
| 2.1 | Bestemmelsesmæssig brug | 29 |
| 2.2 | Sikkerhedshenvisninger | 29 |
| 2.3 | Overensstemmelse | 30 |
| 3 | Funktion | 30 |
| 4 | Oversigt over enheden | 31 |
| 4.1 | Tekniske data | 31 |
| 5 | Ibrugtagning | 32 |
| 5.1 | Instruktion af enheden | 32 |
| 5.1.1 | Instruktion til Alpha IP basisstation | 33 |
| 5.1.2 | Instruktion til Alpha IP Access Point | 34 |
| 5.2 | Montering | 35 |
| 5.2.1 | Synlig montering | 35 |
| 5.2.2 | Montering indbygget stik | 36 |
| 5.2.3 | Montering klæbestrimler | 37 |

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

| | | |
|-----------|---|-----------|
| 6 | Betjening | 37 |
| 6.1 | Justering indstillingsværdi (offset) | 38 |
| 6.2 | Temperaturbegrænsning | 38 |
| 6.2.1 | Forbindelsestest | 38 |
| 7 | Indikatorer | 39 |
| 7.1 | Statuslamper | 39 |
| 7.2 | Fejlvisninger | 39 |
| 8 | Udskiftning af batterier | 41 |
| 9 | Rengøring | 42 |
| 10 | Etablering af fabrikkens indstillinger | 42 |
| 11 | Ud-af-drifttagning | 43 |
| 12 | Bortskaffelse | 43 |

1 Om denne vejledning

1.1 Gyldighed, opbevaring og videregivelse af vejledningen

Denne vejledning gælder for rumtermostaten Analog RTA 61001-xx. Vejledningen indeholder informationer, som er nødvendige til ibrugtagning og betjening. Inden der arbejdes med enheden, skal nærværende vejledning læses fuldstændigt og grundigt. Vejledningen skal opbevares og videregives til efterfølgende brugere.



Aktuelle udgaver af vejledningen/yderligere Alpha IP systeminformationer findes altid på www.alphaip.de.



Systeminformationer, funktioner og betjeningstrin fra vejledningen til Alpha IP Access Point (HAP 21001) skal tilgodeses.

1.2 Symboler

Følgende symboler bruges i denne vejledning:



Information: Kendetegner en vigtig og nyttig information

- ⇒ Forudsætning
- ✓ Resultatet, som fremkommer af en handling
- Optælling uden fast rækkefølge
- 1., 2. Anvisning med fast rækkefølge

2 Sikkerhed

2.1 Bestemmelsesmæssig brug

Rumtermostaten Analog RTA 61001-xx er en del af Alpha IP systemet og tjener til

- installation i boliglignende omgivelser,
- registrering af den faktiske temperatur (rumtemperatur),
- indstilling af den ønskede temperatur (behagelig temperatur),
- regulering af den faktiske temperatur via styring af Alpha IP basisstationen til regulering af gulvvarme (FAL-x10x1-xx1) eller forbundne Alpha IP radiatorer-mostater,
- trådløs kommunikation i Alpha IP netværket.

Enhver anden brug, ændringer og ombygninger er udtrykkeligt forbudte. En ikke bestemmelsesmæssig brug medfører farer, som producenten ikke hæfter for, samt til garantiudelukkelse og ansvarsfrihed.

2.2 Sikkerhedshenvisninger

For at undgå ulykker med personskade og materiel skade skal alle sikkerhedsinformationer i nærværende vejledning overholdes. Der hæftes ikke for personskade og materiel skade, som forårsages af ukorrekt brug eller manglende overholdelse af farehensvisningerne. I sådanne tilfælde bortfalder garantien! Der hæftes ikke for følgeskader!

- Enheden må kun bruges i teknisk upåklagelig tilstand.

- Overhold enhedens effektgrænser og omgivelsesbetingelser.
- Brug kun enheden i tørre samt støvfrie omgivelser.
- Undlad at udsætte enheden for påvirkning af fugt, vibrationer, permanent sollys eller anden varmestråling, kulde eller mekaniske belastninger. Sørg for, at børn ikke leger med produktet eller emballagen. Hold i givet fald børn under opsyn.

2.3 Overensstemmelse

Hermed erklærer Möhlenhoff GmbH, at enheden overholder kravene i henhold til EU-direktivet 2014/53/EU. Det komplette indhold af EU-overensstemmelseserklæringen kan ses på: www.alphaip.de/conform/en/rbg

3 Funktion

Med Alpha IP rumtermostaten Analog RTA 61001-xx tilpasses rumtemperaturen til individuelle behov. Rumtermostaten måler temperaturen i lokalet og videregiver dem cyklisk til Alpha IP basisstationen FAL-x10x1-xx1 eller til forbundne Alpha IP radiotermostater. Via de registrerede værdier kan rumtemperaturen reguleres nøjagtigt. Den manuelle indstilling af den ønskede temperatur foretages via indstillingshjulet (E).

Kommunikationen med andre komponenter sker via den trådløse Homematic (HmIP) protokol. Den trådløse overførsel realiseres på en ikke eksklusiv transmissionsvej, hvorfor forstyrrelser ikke kan udelukkes. Forstyrrende påvirkninger kan f.eks. frem-

kaldes af koblingsprocesser, elmotorer eller defekte elektriske enheder.



Rækkevidden i bygninger kan afvige kraftigt af rækkevidden udendørs (lydfelt).

4 Oversigt over enheden

(jfr. fig. 3 side 4)

- (A) Monteringsunderdel
- (B) Rumtermostat Analog
- (C) Systemtast (instruktionstast og LED)
- (D) SET-tast
- (E) Indstillingshjul
- (F) Faneblad til korrektur af ønsket værdi
- (G) Temperaturbegrænser

4.1 Tekniske data

| | |
|----------------------------|-------------------------|
| Kort betegnelse af enheden | RTA 61001-xx |
| Forsyningsspænding | 2x 1,5 V LR03/Micro/AAA |
| Strømforbrug | 50 mA maks. |
| Batterilevetid | 2 år (typ.) |
| Kapslingsklasse | IP20 |

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

| | | |
|-------------------------|-----------------------------|-------------|
| Tilsmudsningsgrad | 2 | |
| Omgivelsestemperatur | 0 til 50 °C | |
| Mål (B x H x D) | 86 x 86 x 22,5 mm / 27,5 mm | |
| Vægt | 90 g (inkl. batterier) | |
| Radiofrekvens | 868,3 MHz/869,525 MHz | |
| Modtagerkategori | SRD category 2 | |
| Typ. Trådløs rækkevidde | 250 m (i lydfelt) | |
| Duty cycle | < 1 % pr. h/< 10 % pr. h | |
| Virkning | Type 1 | |
| Direktiver | 2014/53/EU | Radioudstyr |
| Sendeeffekt | 10 dBm | |

5 Ibrugtagning

5.1 Instruktion af enheden

For at rumtermostaten Analog kan blive integreret i Alpha IP systemet og kommunikere med andre enheder, skal det først instrueres. Instruktionen af rumtermostaten Analog sker direkte til Alpha IP basisstationen eller kombineret med radiatortermostater til Alpha IP Access Point. Ved den direkte instruktion foretages konfigurationen ved enheden, ved instruktionen til Access Point via Alpha IP app'en.

5.1.1 Instruktion til Alpha IP basisstation



Ved instruktionen skal der mindst være 50 cm mellem enhederne.



Instruktionsprocessen kan afbrydes ved igen kort at trykke på instruktions-tasten. Dette bekræftes ved, at enhedens LED lyser rødt.



Hvis der ikke foretages nogen instruktion, bliver instruktionsmodus auto-matisk afsluttet efter 30 sekunder.

Hvis rumtermostaten Analog skal instrueres til Alpha IP basisstationen, skal de to enheder, som skal forbindes, bringes i instruktionmodus.

1. Vælg den ønskede kanal ved Alpha IP basisstationen (se vejledning Alpha IP basisstation).
2. Tryk i 4 sekunder på Alpha IP basisstationens systemtast, indtil systemtastens LED hurtigt blinker orange.
 - ✓ Enhedens LED begynder at blinke orange.
3. Tag rumtermostaten Analog af monteringsunderdelen (jfr. fig. 5 side 5).
4. Træk isoleringsstrimlen ud af batterirummet eller sæt batterier i (jfr. fig. 6 side 5). Hvis der allerede er sat batterier i, skal systemtasten (C) trykkes i min.
 - ✓ 4 sek. for at aktivere instruktionsmodus.
 - ✓ Instruktionsmodus aktiveres automatisk i 3 minutter.

- ✓ Enhedens LED blinker orange.



Efter en vellykket instruktion lyser LED'en grønt. Lyser LED'en rødt, gen-
tages processen.

5.1.2 Instruktion til Alpha IP Access Point

For styringen via Alpha IP app'en skal instruktionen af RTA 61001-xx foregå via
Access Point (HAP 21001). Instruér enheden som følger:

- ⇒ Alpha IP Access Point blev indstillet via Alpha IP App (jfr. vejledning HAP 21001).
1. Åbn Alpha IP app'en på din smartphone.
 2. Vælg menupunktet Instruktion af enheden.
 3. Løs rumtermostaten Analog fra monteringsunderdelen.
 4. Træk isoleringsstrimlen ud af batterirummet eller sæt batterier i. Hvis der allerede er sat batterier i, skal systemtasten (C) trykkes i min. 4 sek. for at aktivere instruktionsmodus.
 5. Enheden vises automatisk i Alpha IP app'en.
 6. For at bekræfte skal de sidste fire cifre i enhedens nummer (SGTIN) indtastes eller den vedlagte QR-koden scannes. Enhedens nummer befinder sig hhv. under QR-koden og i batterirummet.



Efter en vellykket instruktion lyser LED'en grønt. Lyser LED'en rødt, gentages processen.

7. Følg instruktionerne i app'en.

5.2 Montering

På grund af batteridriften kan monteringsstedet vælges fleksibelt. Monteringen sker indbygget via skruemontering, med de vedlagte klæbestrimler eller på en planforsænket stikkontakt.

5.2.1 Synlig montering



ADVARSEL

Personskader på grund af elektrisk stød!

Hvis en strømførende ledning beskadiges ved boring under montagen, er der fare for et elektrisk stød.

- Kontrollér monteringsstedet inden boring på ledninger.
- Kontrollér, at der ikke befinder sig nogen ledning på det sted, hvor der skal bores.
- Vælg i givet fald et andet monteringssted.

⇒ Vælg en egnet monteringsposition.

1. Kontrollér, at der ikke er ledninger ved denne position.
2. Om nødvendigt løsnes enheden fra monteringsunderdelen med en egnet skrue-

trækker (jfr. fig. 5 side 5).

3. Monteringsunderdelen holdes mod monteringspositionen. Sørg for, at monteringsunderdelen er justeret korrekt (jfr. fig. 4a side 4).
4. Monteringsunderdelen justeres horisontalt.
5. Markér to borehuller diagonalt over for hinanden ved hjælp af monteringsunderdelen.



Ved trævægge kan skruerne indskrues direkte. Det kan gøre indskruningen af skruerne nemmere, hvis der bores med et 1,5 mm træbor.

6. Ved stenvægge bores de markerede huller med et 5 mm-stenbor.
7. Sæt dyvlerne ind i borerne.
8. Monteringsunderdelen monteres ved hjælp af de vedlagte skruer (jfr. fig. 4a side 4).
9. Rumtermostaten Analog sættes på monteringsunderdelen, så den går i indgreb (jfr. fig. 5 side 5).

5.2.2 Montering indbygget stik

Fastgørelsehullerne på monteringsunderdelen kan bruges på et indbygget stik (jfr. fig. 4b side 4).

1. Om nødvendigt løsnes enheden fra monteringsunderdelen med en egnet skrue-trækker (jfr. fig. 5 side 5).
2. Monteringsunderdelen justeres horisontalt på det indbyggede stik.
3. Monteringsunderdelen monteres ved hjælp af passende skruer.

4. Rumtermostaten Analog sættes på monteringsunderdelen, så den går i indgreb i klemmerne (jfr. fig. 5 side 5).

5.2.3 Montering klæbestrimler

Alt efter undergrunden kan monteringen foretages med de medleverede dobbeltsidede klæbestrimler. En montering er mulig på forskellige undergrunde, f.eks. mure, møbler, fliser eller glas.

1. Vælg en egnet monteringsposition.



Ved en montering med klæbestrimler, skal monteringsstedets undergrund være glat, plan, ubeskadiget, ren og fri for fedt og opløsningsmidler.

2. Beskyttelsesfolien på den ene side af klæbestrimlen tages af.
3. Klæbestrimlen fastgøres på bagsiden af monteringsunderdelen i de dertil beregnede fordybninger (jfr. fig. 4c side 4).
4. Beskyttelsesfolien på den anden side af klæbestrimlen tages af.
5. Enheden justeres horisontalt på den ønskede position og trykkes fast.

6 Betjening

Ved at dreje indstillingshjulet (E) mod højre eller venstre ændres indstillingstemperaturen manuelt på en skala fra 0 til 5.

6.1 Justering indstillingsværdi (offset)

Da temperaturen måles på rumtermostaten, kan det være varmere eller koldere et andet sted i rummet. Ved at justere indstillingsværdien i 0,5 K-trin fra -2 K til 2 K kan afvigelsen korrigeres.

1. Indstillingshjulet (E) tages af. På indersiden af indstillingshjulet (E) befinder der sig en skale til justeringen (jfr. fig. 7 side 6).
2. Indstillingskorrektionsfanen (F) indsættes på det ønskede sted i indstillingshjulet (E).

6.2 Temperaturbegrænsning

Temperaturområdet for den maksimalt og minimalt indstillelige indstillingstemperatur kan begrænses via indstillingsskruen på indersiden af indstillingshjulet (E) (jfr. fig. 8 side 6).

1. Indstillingshjulet (E) tages af. På indersiden af indstillingshjulet (E) aflæses skalaen for begrænsningen.
2. Indstillingsværdifanen (G) indsættes i indstillingshjulet (E) for det ønskede område.

6.2.1 Forbindelsestest

Ved denne kontrol sender rumtermostaten Analog en koblingskommando til basisstationen. Alt efter, hvilken koblingstilstand den dertil hørende varmezone befinder sig i, tændes eller slukkes som bekræftelse, når kommandoen er modtaget.

1. Indstillingshjulet (E) tages af.
2. Tryk på Set-tasten for at gennemføre radiosignaltesten.

7 Indikatorer

7.1 Statuslamper

| Display | Betydning | Løsning |
|---|--|--|
| 1x langt grønt lys | Proces bekræftet | Fortsæt med installeringen/ betjeningen. |
| Kort orangefarvet blink | Radiosignaltransfer/ sendeforsøg/datatransfer | Vent, til transferen er afsluttet. |
| 1x orangefarvet og 1x grønt lys (når batterierne er indsat) | Testvisning | Når testvisningen er gået ud, fortsættes med installationen/betjeningen. |
| Kort orangefarvet blink (hvert 10. sek.) | Instruktionsmodus aktiv | De sidste 4 cifre fra enhedens serienummer indlæses som bekræftelse. |

7.2 Fejlvisninger

| Display | Betydning | Løsning |
|-------------------|-------------------|---------------------|
| 1x langt rødt lys | Proces slået fejl | • Gentag processen. |

| Display | Betydning | Løsning |
|--|---|---|
| Kort orangefarvet lys (efter grøn eller rød modtagelsesmeddelelse) | Batterier tomme | <ul style="list-style-type: none"> • Udskift batterierne |
| 1x langt rødt lys | Proces slået fejl eller duty cycle-limit nået | <ul style="list-style-type: none"> • Send kommandoen igen, ved duty cycle overskridelse senest efter en time. • Kontroller enheden for en defekt, f.eks. mekanisk blokering. • Radioforstyrrelser skal udbedres. |
| 6x langt rødt blink | Enheden er defekt | <ul style="list-style-type: none"> • Se visningen i app'en. • Lad enheden kontrollere af en fagforhandler. • Udskift enheden. |

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

8 Udskiftning af batterier



FORSIGTIG

Eksplodingsfare på grund af forkert foretaget udskiftning!

Forkert anvendte batterier kan eksplodere og medføre skader på enheden eller kvæstelser af brugeren.

- Batterier må kun erstattes af den samme eller en tilsvarende type.
- Batterierne må aldrig oplades.
- Batterierne må ikke kastes ind i ilden eller udsættes for kraftig varme.
- Batterierne må ikke kortsluttes.

Blinkkoden "Kort orangefarvet lys (efter grøn eller rød modtagelsesmeddelelse)" signalerer tomme batterier. Samtidig vises symbolet for tomme batterier i Alpha IP app'en. Udskift batterierne mod to nye af typen LR03/Micro/AAA.

1. Tag enheden af monteringsunderdelen (jfr. fig. 5 side 5).
2. Udtag batterierne på bagsiden (jfr. fig. 6 side 5).
3. Hold systemtasten nede i 5 sekunder.
4. Indsæt to nye batterier af type LR03/Micro/AAA i overensstemmelse med markeringen
5. Sæt rumtermostaten Analog på monteringsunderdelen, så den går i indgreb.
 - ✓ Rumtermostaten gennemfører selv en test i ca. 2 sekunder.
 - ✓ Derefter foretages initialiseringen.
 - ✓ Til sidst følger test-indikationen (orangefarvet og grønt lys).

9 Rengøring

Rengør enheden med en blød, ren, tør og trævlefri klud. For at fjerne stærkere smuds kan kluden fugtes lidt med lunkent vand. Brug opløsningsmiddel-frit rengøringsmiddel til rengøringen.

10 Etablering af fabrikkens indstillinger

Ved etablering af fabrikkens indstillinger går alle de indstillinger, som er foretaget, tabt.

Alpha IP Access Point (app)

1. Slet enheden fra Alpha ID.


Standalone-drift

1. Tag enheden af monteringsunderdelen (jfr. fig. 5 side 5).
 2. Udtag batterierne.
 3. Indsæt batterierne i batterirummene igen i overensstemmelse med markeringen. Hold samtidig systemtasten (C) nede i 4 sekunder, indtil LED'en hurtigt blinker orangefarvet.
 4. Slip systemtasten (C).
 5. Tryk på systemtasten (C) i yderligere 4 sekunder, indtil LED'en lyser grønt.
 6. Slip systemtasten (C) igen.
- ✓ Enheden gennemfører en ny start.
 - ✓ Fabrikkens indstillinger er genetableret.

11 Ud-af-drifftagning

1. Tag rumtermostaten Analog af monteringsunderdelen (jfr. fig. 5 side 5).
2. Udtag batterierne på bagsiden.
3. Afmonter enheden og bortskaf den korrekt.

12 Bortskaffelse

 Enheden må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet! Elektroniske apparater skal ifølge direktivet om brugte elektro- og elektronik-apparater bortskaffes via de offentlige indsamlingssteder for brugte elektronik-apparater!

Nærværende manuel er ophavsretligt beskyttet. Med forbehold for alle rettigheder. Uden producentens forudgående samtykke må der hverken foretages hel eller delvis kopiering, reproduktion, forkortelse eller videregivelse, hverken af mekanisk eller elektronisk art.

Sisältö

| | | |
|----------|--|-----------|
| 1 | Tätä käyttöopasta koskien..... | 46 |
| 1.1 | Käyttöohjeen voimassaolo, säilytys ja välittäminen eteenpäin | 46 |
| 1.2 | Kuvakkeet | 46 |
| 2 | Turvallisuus | 47 |
| 2.1 | Määräystenmukainen käyttö | 47 |
| 2.2 | Turvallisuusohjeet | 47 |
| 2.3 | Yhteensopivuus | 48 |
| 3 | Toiminto..... | 48 |
| 4 | Laitteen yleiskuva | 49 |
| 4.1 | Tekniset tiedot | 49 |
| 5 | Käyttöönotto | 50 |
| 5.1 | Laitteen sovittaminen | 50 |
| 5.1.1 | Sovittaminen Alpha IP perusyksikköön | 50 |
| 5.1.2 | Sovittaminen Alpha IP Access Pointiin | 52 |
| 5.2 | Kiinnitys | 53 |
| 5.2.1 | Pintakiinnitys | 53 |
| 5.2.2 | Upporasiakiinnitys | 54 |
| 5.2.3 | Teippikiinnitys | 54 |

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

| | | |
|-----------|--|-----------|
| 6 | Käyttö | 55 |
| 6.1 | Asetusarvon korjaus (poikkeama) | 55 |
| 6.2 | Lämpötilarajoitus | 56 |
| 6.2.1 | Yhteyden testaus | 56 |
| 7 | Näytöt | 56 |
| 7.1 | Tilanäytöt | 56 |
| 7.2 | Vikailmoitukset | 57 |
| 8 | Paristojen vaihto | 58 |
| 9 | Laitteen puhdistus | 59 |
| 10 | Tehdasasetusten palauttaminen | 60 |
| 11 | Käytöstä poistaminen | 60 |
| 12 | Hävittäminen | 61 |

1 Tätä käyttöopasta koskien

1.1 Käyttöohjeen voimassaolo, säilytys ja välittäminen eteenpäin

Tämä käyttöopas koskee huoneyksikköä Analog RTA 61001-xx. Tämä opas sisältää laitteen käyttöönottoa ja käyttöä varten tarpeellisia tietoja. Lue ohjeet kokonaan ja perusteellisesti ennen laitteen käyttöä. Säilytä ohjeet ja anna ne seuraavalle käyttäjälle.



Tämä käyttöopas ja muut Alpha IP järjestelmätiedot löytyvät aina päivitettyinä osoitteesta www.alphaip.de.



Huomioi Alpha IP Access Point (HAP 21001) -käyttöoppaan sisältämät järjestelmätiedot, toiminnot ja käyttöohjeet.

1.2 Kuvakkeet

Tässä oppaassa käytetään seuraavia kuvakkeita:



Neuvo: Viittaa tärkeään tai hyödylliseen tietoon



Ehdot



Toiminnan tulos



Lista ilman kiinteää järjestystä

1., 2.

Lista, jossa on kiinteä järjestys

2 Turvallisuus

2.1 Määräystenmukainen käyttö

Huoneyksikkö Analog RTA 61001-xx on Alpha IP -järjestelmän osa ja sitä käytetään

- asuintilojen kaltaisten ympäristöjen asennuksissa,
- tosilämpötilan (huonelämpötilan) mittaamiseen,
- asetustilalämpötilan (mukavuuslämpötilan) asettamiseen,
- tosilämpötilan säätämiseen ohjaamalla lattialämmitysten perusyksikköä Alpha
- IP (FAL-x10x1-xx1) tai siihen kytkettyjä Alpha IP lämmityspatteritermostaatteja,
- langattomaan tiedonsiirtoon Alpha IP -verkossa.

Kaikki muut käyttötavat, muutokset tai muunnokset ovat kiellettyjä. Määräystenvastainen käyttö aiheuttaa riskejä, joista valmistaja ei vastaa, eli takuun raukeamisen.

2.2 Turvallisuusohjeet

Huomioi kaikki tämän käyttöoppaan sisältämät turvallisuusohjeet henkilö- ja esinevahinkojen estämiseksi. Valmistaja ei vastaa henkilö- tai esinevahingoista, joiden syynä on ollut epäasiallinen käyttö tai turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen. Sellaisessa tapauksessa takuu raukeaa kokonaan. Valmistaja ei vastaa seurauksista.

- Käytä laitetta vain moitteettomassa kunnossa.
- Noudata laitteen tehorojoituksia ja ilmoitettuja ympäristöolosuhteita.
- Laitetta saa käyttää vain kuivissa ja pölyttymissä tiloissa.
- Älä altista laitetta kosteudelle, tärinälle, jatkuvalle auringonpaisteelle tai muulle

lämpösäteilyle, pakkaselle tai mekaaniselle rasitukselle. Varmista, että lapset eivät voi leikkiä laitteen tai pakkausmateriaalin kanssa. Tarvittaessa lapsia on valvottava.

2.3 Yhteensopivuus

Möhlenhoff GmbH vakuuttaa täten, että laite täyttää direktiivin 2014/53/EU vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti löytyy tästä osoitteesta: www.alphaip.de/conform/en/rbg

3 Toiminto

Alpha IP huoneyksikön Analog RTA 61001-xx avulla huonelämpötila säädetään yksilöllisten tarpeiden mukaan. Huoneyksikkö mittaa huoneen lämpötilan ja lähettää tiedot ajoittain perusyksikköön Alpha IP FAL-x10x1-xx1 tai kytkettyihin Alpha IP lämpöpatteritermostaatteihin. Mittausarvojen perusteella huoneen lämpötilaa voidaan tarkasti säätää. Asetuslämpötila asetetaan säätökiekossa (E).

Tiedonsiirto muiden laitteiden kanssa tapahtuu Homematic (HmIP) -protokollan mukaisesti. Langaton tiedonsiirto käyttää avointa siirtoa, minkä vuoksi häiriöitä ei voida sulkea pois. Häiriölähteenä voivat toimia esim. kytkentätapahtumat, sähkömoottorit tai vialliset sähkölaitteet.



Laitteen toimintasäde rakennusten sisällä voi poiketa huomattavasti ulkotilassa olevasta toimintasäteestä.

4 Laitteen yleiskuva

(vrt. kuva. 3 sivu 4)

- (A) Asennusalusta
- (B) Huoneyksikkö Analog
- (C) Järjestelmäpainike (opetuspainike ja led)
- (D) SET-painike
- (E) Säättökiekko
- (F) Asetusarvon korjausliuska
- (G) Lämpötilarajoin

4.1 Tekniset tiedot

| | |
|----------------------|-----------------------------|
| Laitteen nimike | RTA 61001-xx |
| Syöttöjännite | 2x 1,5 V LR03/Micro/AAA |
| Sähkönkulutus | 50 mA max. |
| Pariston käyttöikä | 2 vuotta (tyyp.) |
| Suojaustapa | IP20 |
| Likaantumisaste | 2 |
| Ympäristön lämpötila | 0...50 °C |
| Mitat (L x K x S) | 86 x 86 x 22,5 mm / 27,5 mm |
| Paino | 90 g paristojen kanssa |
| Radiotaajuus | 868,3 MHz/869,525 MHz |

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

| | | |
|------------------------------|--------------------------|---------------|
| Vastaanotinluokka | SRD category 2 | |
| Tyyppi langaton toimintasäde | 250 m (ulkotiloissa) | |
| Duty Cycle | < 1 % per h/< 10 % per h | |
| Toimintatapa | Tyyppi 1 | |
| Direktiivit | 2014/53/EY | Radiolaitteet |
| Lähetinteho | 10 dBm | |

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

5 Käyttöönotto

5.1 Laitteen sovittaminen

Ennen kuin Analog-huoneyksikkö voi toimia Alpha IP järjestelmän osana ja vaihtaa tietoja muiden laitteiden kanssa, se on sovitettava järjestelmään. Analog-huoneyksikkö sovitetaan suoraan Alpha IP -perusyksikköön tai yhdessä lämmityspatteritermostaattien kanssa Alpha IP Access Point -laitteeseen. Suorassa sovituksessa asetukset tehdään laitteessa, Access Pointin kautta käytetään Alpha IP Appia.

5.1.1 Sovittaminen Alpha IP perusyksikköön



Sovituksen aikana laitteiden välimatkan on oltava vähintään 50 cm.



Sovitusvaihe voidaan katkaista painamalla lyhyesti sovituspainiketta. Sen jälkeen syttyy laitteen punainen merkkivalo.



Jos sovitusta ei tapahdu, päättyy sovitustila automaattisesti 30 sekunnin kuluttua.

Kun Analog-huoneyksikkö sovitetaan Alpha IP -perusyksikköön, on molemmat laitteet asetettava sovitustilaan.

1. Valitse haluamasi kanava Alpha IP -perusyksikössä (katso Alpha IP -perusyksikön käyttöopas).
2. Käynnistä perusyksikön sovitustila painamalla painiketta pitkään.
- ✓ Laitteen oranssi merkkivalo vilkkuu.
3. Irrota Analog -huoneyksikkö asennusalustasta (vrt. kuva. 5 sivu 5).
4. Vedä eristysliuska paristopesästä tai aseta paristot pesään (vrt. kuva. 6 sivu 5).
Jos paristot ovat paikallaan, paina järjestelmäpainiketta (C) vähintään 4 s ajan sovitustilan käynnistämiseksi.
- ✓ Sovitustila jää voimaan 3 minuutin ajaksi.
- ✓ Oranssi merkkivalo vilkkuu.



Onnistuneen sovitamisen jälkeen syttyy vihreä merkkivalo. Jos syttyy punainen merkkivalo, on toimenpide toistettava.

5.1.2 Sovittaminen Alpha IP Access Pointiin

Käytettäessä Alpha IP -appia RTA 61001-xx -laitteen sovitus tapahtuu Access Point (HAP 21001) -laitteen avulla. Sovita laite näin:

⇒ Laite Alpha IP Access Point on asennettu Alpha IP -appin avulla (ks. opas HAP 21001).

1. Käynnistä Alpha IP App älypuhelimessa.
2. Valitse valikkokohta Laitteen sovitaminen
3. Irrota Analog-huoneyksikkö asennusalustasta (vrt. kuva. 5 sivu 5).
4. Vedä eristysliuska paristopesästä tai aseta paristot pesään (vrt. kuva. 6 sivu 5). Jos paristot ovat paikallaan, paina järjestelmäpainiketta (C) vähintään 4 s ajan sovitustilan käynnistämiseksi.
5. Laite ilmestyy automaattisesti Alpha IP Appiin.
6. Vahvasta syöttämällä laitenumeron (SGTIN) neljä viimeistä numeroa tai skannaamalla mukana toimitettua QR-koodia. Laitenumero löytyy QR-koodin alta tai paristopesästä.



Onnistuneen sovitamisen jälkeen syttyy vihreä merkkivalo. Jos syttyy punainen merkkivalo, on toimenpide toistettava.

7. Jatka appin ohjeiden mukaisesti.

5.2 Kiinnitys

Koska laite on paristokäyttöinen, asennuspaikka voidaan valita joustavasti. Laite kiinnitetään seinäpintaan ruuvien avulla, joko mukana toimitetun teipin päälle tai upporasian päälle.

5.2.1 Pintakiinnitys



VAROITUS

Henkilövahinko sähköiskun seurauksena!

Jos porattaessa asennuksen yhteydessä osutaan toimivaan sähköjohtoon, on olemassa sähköiskun vaara.

- Tarkista ennen poraamista, onko kohdassa sähköjohtoja.
- Varmista, että porauskohdassa ei ole sähköjohtoja.
- Vaihda tarvittaessa asennuspaikka.

⇒ Valitse sopiva kiinnityspaikka.

1. Varmista, että kohdan alla ei ole johtoja.
2. Irrota laite tarvittaessa asennusalustasta sopivan ruuvimeisselin avulla (vrt. kuva. 5 sivu 5).
3. Vie asennusalusta asennuspaikkaan. Varmista, että asennusalusta on oikeassa asennossa (vrt. kuva. 4a sivu 4).
4. Kohdistu asennusalusta vaakatasossa.
5. Merkitse kaksi diagonaalisesti vastakkain olevaa porausreikää asennusalustan mukaan.



Puuseinään ruuvit voidaan kiinnittää suoraan. Ruuvien kiinnitystä voidaan helpottaa esiporaamalla reiät 1,5 mm puuporalla.

6. Käytä kiviseinän kohdalla 5 mm kiviporaa ja poraa reiät.
7. Aseta tulpat porauksiin.
8. Kiinnitä asennusalusta mukana toimitettujen ruuvien avulla (vrt. kuva. 4a sivu 4).
9. Aseta Analog-huoneyksikkö asennusalustan päälle niin että pidikkeet lukittuvat (vrt. kuva. 5 sivu 5).

5.2.2 Upporasiakiinnitys

Asennusalustan kiinnitysreikiä voidaan käyttää upporasiakiinnityksessä (vrt. kuva. 4b sivu 4).

1. Irrota laite tarvittaessa asennusalustasta sopivan ruuvimeisselin avulla (vrt. kuva. 5 sivu 5).
2. Kohdista asennusalusta upporasian päällä vaakatasossa.
3. Kiinnitä asennusalusta sopivien ruuvien avulla.
4. Aseta Analog-huoneyksikkö asennusalustan päälle niin että pidikkeet lukittuvat (vrt. kuva. 5 sivu 5).

5.2.3 Teippikiinnitys

Alustasta riippuen kiinnityksessä voidaan käyttää mukana toimitettua kaksipuolis-

ta teippiä. Asennusalustana voi olla muurattu seinä, huonekalut, kaakelit tai lasi.

1. Valitse sopiva kiinnityspaikka.



Kun laite kiinnitetään teipin avulla, on asennuspaikan oltava sileä, tasainen, ehjä, puhdas, ilman rasvaa tai liuottimia.

2. Vedä teipin suojakalvo pois toiselta puolelta.
3. Kiinnitä teippi asennusalustan takana olevaan syvennykseen (vrt. kuva. 4c sivu 4).
4. Vedä teipin suojakalvo pois toiseltakin puolelta.
5. Kohdista laite vaakatasossa haluamaasi kohtaan ja purista se teippiä vasten.

6 Käyttö

Säätökiekkoa € pyörittämällä myötä- tai vastapäivään asetuslämpötilaa voidaan muuttaa asteikolla 0...5.

6.1 Asetusarvon korjaus (poikkeama)

Koska lämpötila mitataan huoneyksikön avulla, on mahdollista, että muualla huoneessa on kylmempää tai lämpimämpää. Asetusarvoa voidaan korjata -2 K ... 2 K alueella 0,5 K tarkkuudella.

1. Irrota säätökiekko (E). Säätöpyörän (E) sisäpuolelta löytyy asteikko korjausta varten (vrt. kuva. 7 sivu 6).
2. Siirrä asetuskorjausliuska (F) haluamasi paikkaan säätökiekossa (E).

6.2 Lämpötilarajoitus

Säätökiekon (E) sisäpuolella on mahdollista asettaa vähimmäis- ja enimmäisarvo asetuslämpötilalle (vrt. sivu 5 kuva 6).

1. Irrota säätökiekko (E). Lue säätökiekon (E) sisäpuolelta rajoituksen asteikko (vrt. kuva. 8 sivu 6).
2. Siirrä asetusarvon osoittimet (G) säätökiekon (E) kohdalle haluamasi alueen mukaisesti.

6.2.1 Yhteyden testaus

Tarkastuksen aikana Analog-huoneyksikkö lähettää kytkentäkäslyn perusyksikköön. Riippuen siitä, missä kytkentätilassa vastaava lämmitysvyöhyke on, käynnistyy tai sammuu laite käslyn saatuaan.

1. Irrota säätökiekko (E).
2. Paina Set-painiketta testin suorittamiseksi.

7 Näytöt

7.1 Tilanäytöt

| Näyttö | Merkitys | Ratkaisu |
|----------------------|---------------------------|---------------------------|
| 1x pitkä vihreä valo | Toimenpide on vahvistettu | Jatka säätämistä/käyttöä. |

| Näyttö | Merkitys | Ratkaisu |
|---|---|---|
| Lyhyt oranssi vilkku | Radiolähetys/lähetysyritys/tiedonsiirto | Odota, kunnes tiedonsiirto on päättynyt. |
| 1x oranssi ja 1x vihreä valo (paristojen asettamisen jälkeen) | Testinäyttö | Jatka säätämistä/käyttöä testinäytön sammumisen jälkeen. |
| Lyhyt oranssi vilkku (10 s välein) | Sovitustila on käytössä | Syötä vahvistukseksi laitunumeron neljä viimeistä numeroa appiin. |

7.2 Vikailmoitukset

| Näyttö | Merkitys | Ratkaisu |
|--|-----------------------------|--|
| 1x pitkä punainen valo | Toimenpide on epäonnistunut | <ul style="list-style-type: none"> Toista toimenpide. |
| Lyhyt oranssi valo (vihreän tai punaisen vastaanottoilmoituksen jälkeen) | Paristot ovat tyhjiä. | <ul style="list-style-type: none"> Vaihda paristot. |

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

| Näyttö | Merkitys | Ratkaisu |
|---------------------------|--|--|
| 1x pitkä punainen valo | Toimenpide on epäonnistunut tai Duty-Cycle-raja on saavutettu. | <ul style="list-style-type: none"> • Lähetä käsky uudestaan, Duty Cycle -tapauksessa ylitys viimeistään yhden tunnin kohdalla. • Tarkista laite vian osalta, esim. mekaaninen tukos. • Poista radiohäiriöt. |
| 6 x pitkä punainen vilkku | Laite on viallinen | <ul style="list-style-type: none"> • Huomioi appin ilmoitus. • Lähetä laite jälleenmyyjälle tarkistettavaksi. • Vaihda laite uuteen. |

8 Paristojen vaihto



VARO

Räjähdyksivaara epäasiallisen vaihdon seurauksena.

Epäasiallisesti käytetyt paristot voivat räjähtää ja rikkoa laitteen tai loukata käyttäjää.

- Vaihda paristojen tilalle vain samantyyppiset tai samanarvoiset paristot.
- Älä koskaan lataa paristoja uudestaan.
- Älä heitä paristoja tuleen tai kohdistamalla niihin ylimääräistä lämpöä.
- Älä oikosulje paristoja.

Kun oranssi merkkivalo vilkkuu lyhyesti (vihreän tai punaisen lähetysohjeituksen jäl-

keen) tarkoittaa, että paristot ovat tyhjä. Samanaikaisesti ilmestyy tyhjän pariston kuvake Alpha IP Appiin. Vaihda paristot kahteen uuteen LR03/Micro/AAA -tyyppiseen.

1. Irrota laite asennusalustalta (vrt. kuva. 5 sivu 5).
 2. Poista paristot laitteen taka (vrt. kuva. 6 sivu 5).
 3. Pidä järjestelmän painiketta painettuna 5 sekunnin ajan.
 4. Aseta kaksi uutta LR03/Micro/AAA -tyyppistä paristoa merkintöjen mukaisesti
 5. Aseta Analog-huoneyksikkö asennusalustan päälle niin että pidikkeet lukittuvat.
- ✓ Huoneyksikkö suorittaa n. 2 sekunnin kestävä toimintatestin.
 - ✓ Sen jälkeen seuraa alustus.
 - ✓ Lopuksi ilmestyy testinäyttö (oranssi ja vihreä merkkivalo palaa).

9 Laitteen puhdistus

Käytä laitteen puhdistamisen pehmeää, puhdasta, kuivaa ja nukatonta liinaa. Sitkeän lian kohdalla voidaan käyttää liinaa, joka on kostutettu lämpimällä vedellä. Käytä vain puhdistusaineita, joissa ei ole liuottimia.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

10 Tehdasasetusten palauttaminen

Tehdasasetusten palautus hävittää kaikki aikaisemmat asetukset.

Alpha IP Access Point (app)

1. Poista laite Alpha IP.


Yhden laitteen järjestelmä

1. Irrota huoneyksikkö asennusalustasta (vrt. kuva. 5 sivu 5).
 2. Ota paristot pois.
 3. Aseta paristot takaisin paristolokeroon merkintöjen mukaisesti. Paina samanaikaisesti järjestelmäpainiketta (C) 4 sekunnin ajan, kunnes oranssi merkkivalo vilkkuu nopeasti.
 4. Päästä irti järjestelmäpainikkeesta (C).
 5. Paina järjestelmäpainiketta (C) lisää 4 sekunnin ajan, kunnes vihreä merkkivalo syttyy.
 6. Päästä irti järjestelmäpainikkeesta (C).
- ✓ Laite käynnistyy uudestaan.
 - ✓ Tehdasasetukset ovat taas voimassa.

11 Käytöstä poistaminen

1. Irrota Analog-huoneyksikkö asennusalustasta (vrt. kuva. 5 sivu 5).
2. Poista paristot laitteen takaa.
3. Irrota laite ja toimita se asianomaiseen kierrätyspisteeseen.

12 Hävittäminen

 Älä toimita laitetta talousjätteisiin! Sähkölaitteet tulee toimittaa paikalliseen sähköromun keräyspisteeseen asianmukaisen direktiivin ohjeiden mukaisesti.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

Tämä käsikirja on suojattu tekijänoikeuslain nojalla. Kaikki oikeudet pidätetään. Käsikirjaa ei saa kopioida, monistaa, lyhentää tai siirtää missään muodossa, kokonaan tai osittain, mekaanisesti tai elektronisesti, ilman valmistajan ennalta antamaa lupaa. © 2021



Innehåll

| | | |
|----------|--|-----------|
| 1 | Om denna anvisning | 64 |
| 1.1 | Giltighet, förvaring och vidarelämnning av anvisningen | 64 |
| 1.2 | Symboler | 64 |
| 2 | Säkerhet | 65 |
| 2.1 | Ändamålsenlig användning | 65 |
| 2.2 | Säkerhetstips | 65 |
| 2.3 | Konformitet | 66 |
| 3 | Funktion | 66 |
| 4 | Apparatöversikt | 67 |
| 4.1 | Tekniska data | 67 |
| 5 | Idrifttagning | 68 |
| 5.1 | Inläring av apparaten | 68 |
| 5.1.1 | Inläring vid Alpha IP basstation | 68 |
| 5.1.2 | Inläring vid Alpha IP Access Point | 69 |
| 5.2 | Montage | 70 |
| 5.2.1 | Montage på puts | 71 |
| 5.2.2 | Montage på underputsdosa | 72 |

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

| | | | |
|-----------|-------|--|-----------|
| | 5.2.3 | Montage med tejp | 72 |
| 6 | | Användning | 73 |
| | 6.1 | Börvärdesjustering (Offset) | 73 |
| | 6.2 | Temperaturbegränsning | 73 |
| | 6.2.1 | Förbindelsetest | 74 |
| 7 | | Indikationer | 74 |
| | 7.1 | Statusindikationer | 74 |
| | 7.2 | Felindikationer | 75 |
| 8 | | Batteribyte | 76 |
| 9 | | Rengöring | 77 |
| 10 | | Återställa fabriksinställningarna | 77 |
| 11 | | Urdrifttagning | 78 |
| 12 | | Avfallshantering | 78 |

1 Om denna anvisning

1.1 Giltighet, förvaring och vidarelämnning av anvisningen

Denna anvisning gäller för rumsmanöverenheten Analog RTA 61001-N1. Denna anvisning innehåller information som behövs för idrifttagning och användning. Innan användning av apparaten måste anvisningen läsas fullständig och noggrann. Denna anvisning måste sparas och lämnas vidare till nästa användare.



Denna anvisning/ytterligare Alpha IP systeminformationer hittas alltid aktuell under www.alphaip.de.



Systeminformationer, funktionen och användningssteg från anvisningen gällande Alpha IP Access Point (HAP 21001) måste beaktas.

1.2 Symboler

Följande symboler Används i denna anvisning:



Tips: Betyder en viktig eller nyttig information

⇒ Förutsättning

- ✓ Resultat som följer av en åtgärd
- Uppräkning utan fast ordningsföljd
- 1., 2. Anvisning med fast ordningsföljd

2 Säkerhet

2.1 Ändamålsenlig användning

Rumsmanöverenheten Analog RTA 61001-N1 är del av Alpha IP systemet och är avsedd för

- installation i hemmiljöer,
- Mätning av den aktuella temperaturen (rumstemperatur),
- Inställning av börtemperaturen (trivseltemperatur),
- Reglering av den aktuella temperaturen genom aktivtering av Alpha IP basstationen för reglering av golvvärmen (FAL-x10x1-xx1) eller anslutna Alpha IP elementtermostater,
- trådlös kommunikation i Alpha IP nätverket.

All annan användning, ändring och ombyggnationer är uttryckligen förbjudna. En icke ändamålsenlig användning leder till risker, som tillverkaren inte ansvarar för och till upphävande av garantin.

2.2 Säkerhetstips

För att undvika person- och sakskador måste alla säkerhetsinstruktioner i denna anvisning följas. För person- och sakskador som förorsakas genom felaktig användning eller negligering av riskinformation ansvaras inte. I dessa fall upphör all anspråk på skadestånd! För följdskador ansvaras inte!

- Använd apparaten endast i tekniskt perfekt tillstånd.

- Observera apparatens prestationsgränser och omgivningens förutsättningar.
- Använd apparaten endast i torr och dammfri miljö.
- Utsätt apparaten inte för fukt, vibrationer, konstant sol- eller värmestrålning, kyla eller mekanisk påfrestning. Se till att inga barn leker med produkten eller förpackningen. Håll barn vid behov under uppsikt.

2.3 Konformitet

Härmed förklarar Möhlenhoff GmbH att apparaten motsvarar riktlinjen 2014/53/EU. Hela EU-konformitetsdeklarationen kan laddas ner under: www.alphaip.de/conform/en/rbg

3 Funktion

Med Alpha IP rumsmanöverenheten Analog RTA 61001-N1 anpassas rumstemperaturen efter individuella behov. Rumsmanöverenheten mäter temperaturen i rummet och vidarebefordrar den cykliskt Alpha IP basstationen FAL-x10x1-xx1 eller till anslutna Alpha IP elementtermostat. Genom de uppmätta värdena kan rumstemperaturen regleras exakt. Den manuella inställningen av börtemperaturen sker med ratten (E). Kommunikationen med andra komponenter sker genom Homematic (HmIP) radio-protokollet. Radioöverföringen sker på ett icke exklusivt överföringsätt, därför kan störningar inte uteslutas. Störningar kan t.ex. förorsakas av kopplingsprocesser, elmotorer eller trasig el-utrustning.



Räckvidden i byggnader kan avvika betydligt från den utanför (i det fria).

4 Apparatöversikt

(jfr. bild 3 sida 4)

- (A) Montageunderdel
- (B) Rumsmanöverenhet Analog
- (C) Systemtangent (inlärningstangent och und LED)
- (D) SET-tangent
- (E) Ratt
- (F) Börvärdesjusterare
- (G) Temperaturbegränsare

4.1 Tekniska data

| | |
|------------------------|-----------------------------|
| Apparat-kortbeteckning | RTA 61001-N1 |
| Försörjningsspänning | 2x 1,5 V LR03/Micro/AAA |
| Effektupptag | 50 mA max. |
| Batteriets livstid | 2 år (typiskt) |
| Skyddstyp | IP20 |
| Föroreningsgrad | 2 |
| Omgivningstemperatur | 0 till 50 °C |
| Mått (B x H x D) | 86 x 86 x 22,5 mm / 27,5 mm |
| Vikt | 90 g (inkl. batterier) |
| Radiofrekvens | 868,3 MHz/869,525 MHz |

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

| | | |
|--------------------|--------------------------|-----------------|
| Mottagarkategori | SRD kategori 2 | |
| Typ. Radioräckvidd | 250 m (i det fria) | |
| Duty Cycle | < 1 % per h/< 10 % per h | |
| Verknings sätt | Typ 1 | |
| Direktiv | 2014/53/EU | Radioutrustning |
| Sändningseffekt | 10 dBm | |

5 Idrifttagning

5.1 Inläring av apparaten

För att integrera rumsmanöverenheten Analog i Alpha IP systemet och för att kunna kommunicera med andra apparater, måste den först läras in. Inläringen av rumsmanöverenheten Analog sker direkt på Alpha IP basstationen eller tillsammans med elementtermostaterna vid Alpha IP Access Point. Vid direkt inläring sker konfigurationen på enheten, vid inläring via Access Point genom Alpha IP appen.

5.1.1 Inläring vid Alpha IP basstation



Behåll ett minsta avstånd av 50 cm mellan apparaterna vid inläringen.



Inlärningsprocessen kan avbrytas med en ny, kort tryckning av inlärnings-

tangenten. Detta bekräftas genom ett rött ljus på apparatens LED.



Sker ingen inläring, avslutas inlärningsläget automatiskt efter 30 sekunder.

Skall rumsmanöverenheten Analog läras in vid Alpha IP basstationen, måste båda apparater som skall anslutas sättas i inlärningsläge.

1. Välj önskad kanal på Alpha IP basstationen (se instruktion Alpha IP basstation).
2. Tryck systemknappen på Alpha IP basstationen under 4 sekunder tills systemknappens LED snabbt blinkar orange.
 - ✓ Apparaternas LED börjar blinka orange.
3. Ta av rumsmanöverenheten Analog från montageunderdelen (jfr. bild 5 sida 5).
4. Dra ut isoleringsremsan från batterifacket eller sätt i batterierna (jfr. bild 6 sida 5). Om det redan finns batterier insatta, tryck systemtangenten (C) i minst 4 s för att aktivera inlärningsläget.
 - ✓ Inlärningsläget aktiveras automatiskt under 3 minuter.
 - ✓ Apparaternas LED blinkar orange.



Efter en lyckad inlärningsprocess lyser LED lampan grönt. Lyser LED lampan rött, upprepa processen.

5.1.2 Inläring vid Alpha IP Access Point

ENG

DAN

NOR


FIN

SWE

POL

RUS

För styrning genom Alpha IP appen måste inläringen av RTA 61001-N1 ske via Access Point (HAP 21001). Lär in apparaten enligt följande:

- ⇒ Alpha IP Access Point har inrättats i Alpha IP appen (se instruktion HAP 21001).
1. Öppna Alpha IP appen på smartphonen.
 2. Välj meny punkt Inläring apparat.
 3. Ta av rumsmanöverenheten Analog från montageunderdelen (jfr. bild 5 sida 5).
 4. Dra ut isoleringsremsan från batterifacket eller sätt i batterierna (jfr. bild 6 sida 5). Om det redan finns batterier insatta, tryck systemtangenta (C) i minst 4 s för att aktivera inlärningsläget.
 5. Apparaten visas automatiskt i Alpha IP appen.
 6. Mata in de sista fyra siffrorna av apparatnumret (SGTIN) eller skanna bifogad QR-kod. Apparatnumret finns under QR-koden resp. i batterifacket.
-  Efter en lyckad inlärningsprocess lyser LED lampan grönt. Lyser LED lampan rött, upprepa processen.
7. Följ anvisningar i appen.

5.2 Montage

P.g.a. batteridrift kan montageplatsen väljas flexibelt. Montaget sker på puts med skruvar, med medföljande tejp eller på en underputsdosa.

5.2.1 Montage på puts



VARNING

Personskada p.g.a. el-stöt!

Skadas vid borring under montaget en strömförande elledning finns risk för en el-stöt.

- Kontrollera montageplatsen för ledningar.
- Se till att det inte finns någon ledning vid borrstället.
- Byt eventuellt montageplatsen.

⇒ Välj en lämplig montageplats.

1. Se till att inga ledningar löper på positionen.
2. Lossa apparaten vid behov med en lämplig skruvmejsel från montageunderdelen (jfr. bild 5 sida 5).
3. Håll montageunderdelen på montagepositionen. Observera rätt justering av montageunderdelen (jfr. bild 4a sida 4).
4. Justera montageunderdelen horisontellt.
5. Markera två diagonala borrhål med hjälp av montageunderdelen.



Vid träväggar kan skruvarna skruvas i direkt. Ett hål med en 1,5 mm trä-

borr kan underlätta inskruvningen.

6. Vid stenväggar borrar de märkta hålen med en 5 mm stenborr.
7. Sätt pluggen i hålen.
8. Montera montageunderdelen med medföljande skruvarna (jfr. bild 4a sida 4).
9. Sätt rumsmanöverenheten Analog på montageunderdelen och låt gå i lås (jfr. bild 5 sida 5).

5.2.2 Montage på underputsdosa

Fästhålen på montageunderdelen kan användas för montering på en underputsdosa (jfr. bild 4b sida 4).

1. Lossa apparaten vid behov med en lämplig skruvmejsel från montageunderdelen (jfr. bild 5 sida 5).
2. Justera montageunderdelen horisontellt på underputsdosan.
3. Montera montageunderdelen med lämpliga skruvar.
4. Sätt rumsmanöverenheten Analog på montageunderdelen och lås i klämmorna .

5.2.3 Montage med tejp

Beroende på underlaget kan monteringen ske med medföljande dubbelhäftande tejp. Monteringen kan ske på olika underlag, som t.ex. murbruk, möbler, kakel eller glas.

1. Välj en lämplig monteringsposition.



Vid montage med tejp måste underlaget vara slät, jämnt, oskadat, rent och fritt från fett och lösningsmedel.

2. Ta bort skyddsfolien från en sida av tejpens.
3. Fäst tejpens på montageunderdelens baksida i de därför avsedda fördjupningarna (jfr. bild 4c sida 4).
4. Ta bort skyddsfolien från tejpens andra sida.
5. Justera apparaten i önskad position horisontellt och tryck fast.

6 Användning

Genom vridning av ratten (E) till höger eller vänster ändras börtemperaturen på en skala från 0 till 5 manuellt.

6.1 Börvärdesjustering (Offset)

Eftersom temperaturen mäts vid rumsmanöverenheten, kan det vara kallare eller varmare på andra ställen i rummet. Genom en börvärdesjustering från -2 K till 2 K i 0,5 K-steg kan avvikelser korrigeras.

1. Ta av ratten (E) På rattens (E) insida finns en skala för justeringen (jfr. bild 7 sida 6).
2. Sätt börvärdesjusteraren på önskat ställe i ratten (E).

6.2 Temperaturbegränsning

Området för den högsta och minsta inställbara börtemperaturen kan begränsas

med börvärdesjusterare på insidan av ratten (E) (jfr. sida 5 bild 6).

1. Ta av ratten (E) Läs av skalan för begränsningen på insidan av ratten (E) (jfr. bild 8 sida 6).
2. Sätt in börvärdesjusterarna (G) i ratten (E) för önskat område.

6.2.1 Förbindelsetest

Vid denna kontroll skickar rumsmanöverenheten Analog ett kopplingskommando till basstationen. Beroende på den tillordnade uppvärmningszonens kopplingstillstånd sätts den efter mottagandet av ordern som bekräftelse antingen av resp. på.

1. Ta av ratten (E)
2. Tryck Set-tangenten för att utföra funktetestet.

7 Indikationer

7.1 Statusindikationer

| Indikation | Betydelse | Lösning |
|-----------------------|--|--|
| 1x lång grönt ljus | Åtgärd bekräftad | Fortsätt med justeringen/användningen. |
| Kort orange blinkning | Radiotransmission/sändningsförsök/dاتاöverföring | Vänta tills överföringen är avslutad. |

| Indikation | Betydelse | Lösning |
|---|-----------------------|--|
| 1x orange och 1x grönt ljus (efter insättning av batterierna) | Testindikation | Fortsätt med justeringen/användningen efter testindikationen har slocknad. |
| Kort orange blinkning (var 10 sek.) | Inlärningsläge aktivt | Mata in de sista fyra siffrorna av apparatnumret för att bekräfta. |

7.2 Felindikationer

| Indikation | Betydelse | Lösning |
|---|-------------------|---|
| 1x lång rött ljus | Åtgärd misslyckad | <ul style="list-style-type: none"> • Upprepa åtgärden. |
| Kort orange ljus (efter grönt eller rött mottagningsmeddelande) | Batterierna tomma | <ul style="list-style-type: none"> • Byt batterier |

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

| Indikation | Betydelse | Lösning |
|------------------------|---|--|
| 1x långt rött ljus | Åtgärd misslyckad eller Duty Cycle-limit nådd | <ul style="list-style-type: none"> • Skicka kommandot på nytt, vid överskridning av Duty Cycle efter senast en timme. • Kontrollera apparaten efter fel, t.ex. mekanisk blockering. • Avlägsna radiostörningen. |
| 6x lång, röd blinkning | Apparat trasig | <ul style="list-style-type: none"> • Observera indikationen i appen. • Låt apparaten kontrolleras av en specialist. • Byt apparaten. |

8 Batteribyte



OBS

Explosionsrisk genom felaktigt byte!

Felaktigt använda batterier kan explodera och skada apparaten eller användaren.

- Ersätt batterier endast med samma eller likvärdig typ.
- Ladda aldrig upp batterier.
- Kasta batterier aldrig i eld eller exponera för extrem värme.
- Kortslut inte batterier.

Blinkningen „kort orange ljus (efter grönt eller rött mottagningsmeddelande)“ signalerar tomma batterier. Samtidigt visas symbolen för tomma batterier i Alpha IP appen. Byt batterierna mot två nya av typ LR03/Micro/AAA.

1. Ta av apparaten från montageunderdelen (jfr. bild 5 sida 5).
 2. Ta ur batterierna på baksidan (jfr. bild 6 sida 5).
 3. Håll ned systemknappen i 5 sekunder.
 4. Sätt in två nya batterier av typ LR03/Micro/AAA enligt markeringen
 5. Sätt rumsmanöverenheten Analog på montageunderdelen och låt gå i lås.
- ✓ Rumsmanöverenheten utför en självtest under ca. 2 sekunder.
 - ✓ Därefter följer initialiseringen.
 - ✓ Avslutningen består av testindikationen (orange och grönt ljus).

9 Rengöring

Rengör apparaten med en mjuk, ren och luddfri trasa. För borttagning av större föroreningar kan trasan fuktas med ljummet vatten. Använd ett lösningsfritt medel för rengöring.

10 Återställa fabriksinställningarna

Genom återställning av fabriksinställningarna tappas alla gjorda inställningar.

Alpha IP Access Point (appen)

1. Ta bort enheten från Alpha IP.


Standalone-drift

1. Ta av apparaten från montageunderdelen (jfr. bild 5 sida 5).
 2. Ta ur batterierna.
 3. Sätt tillbaka batterierna enligt markeringen i batterifacken. Håll samtidigt i systemtangente(n) (C) under 4 sekunder tills LED lampan blinkar snabbt orange.
 4. Släpp systemtangente(n) (C).
 5. Tryck systemtangente(n) (C) under ytterligare 4 sekunder tills LED lampan lyser grönt.
 6. Släpp systemtangente(n) (C) igen.
- ✓ Apparaten utför en omstart.
 - ✓ Fabriksinställningarna är återställda.

11 Urdrifttagning

1. Ta av rumsmanöverenheten Analog från montageunderdelen (jfr. bild 5 sida 5).
2. Ta ur batterierna på baksidan.
3. Demontera apparaten och kasta enligt föreskrifterna.

12 Avfallshantering

-  Apparaten får inte kastas med hushållssopor! Elektroniska apparater skall enligt direktivet om begagnad elektrisk och elektronisk utrustning lämnas till ett lokalt insamlingsställe för begagnad elektronik.

Denna manual är upphovsrättsskyddad. Alla rättigheter förbehålls. Den får varken helt eller delvis kopieras, reproduceras, avkortas eller överföras i någon form utan tillverkarens godkännande, varken mekaniskt eller elektroniskt. © 2021



Spis treści

| | | |
|----------|---|-----------|
| 1 | Na temat niniejszej instrukcji | 81 |
| 1.1 | Ważność, przechowywanie i przekazywanie niniejszej instrukcji podmiotom trzecim | 81 |
| 1.2 | Symbole | 81 |
| 2 | Bezpieczeństwo | 82 |
| 2.1 | Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem | 82 |
| 2.2 | Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa | 82 |
| 2.3 | Zgodność | 83 |
| 3 | Działanie | 84 |
| 4 | Przegląd urządzenia..... | 84 |
| 4.1 | Dane techniczne | 85 |
| 5 | Uruchomienie..... | 86 |
| 5.1 | Przyuczenie urządzenia | 86 |
| 5.1.1 | Przyuczenie do stacji bazowej Alpha IP | 86 |
| 5.1.2 | Przyuczenie do Access Point Alpha IP | 88 |
| 5.2 | Montaż | 89 |
| 5.2.1 | Montaż natynkowy | 89 |
| 5.2.2 | Montaż na puszcze podtynkowej | 90 |
| 5.2.3 | Montaż za pomocą taśmy klejącej | 91 |

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

| | | |
|-----------|---|-----------|
| 6 | Obsługa..... | 92 |
| 6.1 | Wartość zadana - wyrównanie (Offset) | 92 |
| 6.2 | Ograniczenie temperatury | 92 |
| 6.2.1 | Kontrola połączeń | 93 |
| 7 | Wskaźniki | 93 |
| 7.1 | Informacja o statusie | 93 |
| 7.2 | Informacje o błędach | 94 |
| 8 | Wymienić baterie | 95 |
| 9 | Czyszczenie | 96 |
| 10 | Odtwarzanie ustawień fabrycznych | 97 |
| 11 | Wyłączanie z ruchu | 98 |
| 12 | Utylizacja | 98 |

1 Na temat niniejszej instrukcji

1.1 Ważność, przechowywanie i przekazywanie niniejszej instrukcji podmiotom trzecim

Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy Urządzenia do obsługi pomieszczeń Display RTA 61001-N1. Instrukcja zawiera wszelkie informacje, konieczne dla rozruchu i użytkowania urządzenia. Przed rozpoczęciem pracy przy urządzeniu należy zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji. Instrukcję należy przechowywać i przekazać kolejnym użytkownikom.



Niniejsza instrukcja / dodatkowe informacje systemowe Alpha IP w aktualnej wersji są dostępne pod adresem www.alphaip.de.



Należy uwzględnić informacje systemowe, funkcje i etapy obsługi z instrukcji urządzenia Alpha IP Access Point (HAP 21001).

1.2 Symbole

W niniejszej instrukcji używane są następujące symbole:



Wskazówka: Oznacza ważne lub potrzebne informacje

- ⇒ Warunek
- ✓ Wynik, będący skutkiem wykonanej czynności

- Wylizywanie, bez ustalonej kolejności
- 1., 2. Instruktaż - wymagane jest przestrzeganie kolejności

2 Bezpieczeństwo

2.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie do obsługi pomieszczeń Display RTA 61001-N1 stanowi element składowy systemu Alpha IP i służy do

- Instalacji w otoczeniu mieszkalnym i podobnym
- Rejestracji temperatury rzeczywistej (temperatury pomieszczenia),
- Regulacji temperatury zadanej (temperatury komfortowej),
- Regulacji temperatury rzeczywistej drogą aktywowania stacji bazowej do regulacji ogrzewania podłogowego (FAL-x10x1-xx1) lub powiązanych termostatów elementów grzejnych Alpha IP,
- bezprzewodowej komunikacji w sieci Alpha IP.

Każde inne użycie, zmiana i przebudowa są jednoznacznie zakazane. Użycie niezgodne z przeznaczeniem prowadzi do niebezpieczeństw, za które producent nie odpowiada, do wykluczenia rękojmi i odpowiedzialności.

2.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W celu uniknięcia wypadków, skutkujących szkodami osobowymi i materialnymi, należy przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa, zawartych w niniejszej

instrukcji. Nie przejmuje się odpowiedzialności za szkody osobowe i materialne, występujące w rezultacie niewłaściwej obsługi lub niestosowania się do zasad bezpieczeństwa. W takich przypadkach każde roszczenie gwarancyjne traci ważność!
Nie przejmuje się odpowiedzialności za następstwa szkód!

- Operator może obsługiwać stanowisko testowe wyłącznie w nienagannym stanie technicznym.
- Należy stosować się do granic wydajności urządzenia i zapewnić odpowiednie warunki otoczenia.
- Urządzenie należy eksploatować wyłącznie w otoczeniu suchym i wolnym od pyłu.
- Urządzenia nie należy narażać na działanie wilgoci, wibracji, ciągłego nasłonecznienia i promieniowania ciepłego, zbyt niskich temperatur lub obciążeń mechanicznych. Należy dopilnować, aby produktem ani opakowaniem nie bażyły się dzieci. W razie konieczności należy roztoczyć nadzór nad dziećmi.

2.3 Zgodność

Möhlenhoff GmbH oświadcza niniejszym, że urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest w Internecie pod następującym adresem: www.alphaip.de/conform/en/rbg

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

3 Działanie

Za pomocą urządzenia IP do obsługi pomieszczeń Analog RTA 61001-N1 dostosowuje się temperaturę pomieszczenia do indywidualnych potrzeb. Urządzenie do obsługi pomieszczeń mierzy temperaturę w pomieszczeniu i przekazuje wyniki pomiarów do stacji bazowej Alpha IP FAL-x10x1-xx1 lub do powiązanych termostatów grzejników Alpha IP. Oznaczone wartości pozwalają na dokładną regulację temperatury. Ręczna regulacja temperatury zadanej odbywa się za pomocą pokrętła regulacyjnego (E). Komunikacja z innymi elementami odbywa się za pośrednictwem protokołu radiowego Homematic (HmIP). Transmisja radiowa odbywa się za pomocą niewyłączonej drogi komunikacyjnej, wykluczenie zakłóceń nie jest więc możliwe. Zakłócenia może spowodować np. wpływ procesów przełączania, silniki elektryczne i uszkodzone, elektryczne artykuły gospodarstwa domowego.



Zasięg w budynku może być inny niż zasięg na obszarach zewnętrznych (na wolnym powietrzu).

4 Przegląd urządzenia

(por. rys. 3 strona 4)

- (A) Korpus montażowy
- (B) Urządzenie do obsługi pomieszczeń Display
- (C) Przycisk systemowy (Przycisk przyuczania i LED)
- (D) Przycisk SET

- (E) Pokrętko regulacyjne
- (F) Zakładka korekty wartości zasadnych
- (G) Ogranicznik temperatury

4.1 Dane techniczne

| | | |
|-----------------------------------|-----------------------------|---|
| Skrócona nazwa urządzenia | RTA 61001-N1 | ENG DAN NOR FIN SWE POL RUS |
| Napięcie zasilające | 2x 1,5 V LR03/Micro/AAA | |
| Pobór prądu | 50 mA maks. | |
| Żywotność baterii | 2 lata (typowy czas) | |
| Stopień ochrony | IP20 | |
| Stopień zanieczyszczenia | 2 | |
| Temperatura otoczenia | od 0 do 50°C | |
| Wymiary (S x W x G) | 86 x 86 x 22,5 mm / 27,5 mm | |
| Masa | 90 g (wraz z bateriami) | |
| Częstotliwość transmisji radiowej | 868,3 MHz/869,525 MHz | |
| Kategoria odbiornika | Kategoria 2 SRD | |
| Typowy Zasięg transmisji | 250 m (na wolnym powietrzu) | |
| Czas pracy | < 1% na h/< 10% na h | |
| Sposób działania | Typ 1 | |

| | | |
|--------------|------------|--------------------|
| Dyrektywy | 2014/53/EU | Urządzenia radiowe |
| Moc nadawcza | 10 dBm | |

5 Uruchomienie

5.1 Przyuczenie urządzenia

Aby możliwe było zintegrowanie urządzenia do obsługi pomieszczeń Analog z systemem Alpha IP i innymi urządzeniami, konieczne jest jego przyuczenie. Przyuczenie urządzenia do obsługi pomieszczeń Display odbywa się bezpośrednio do stacji bazowej Alpha IP lub w powiązaniu z termostatami elementów grzejnych do Alpha IP Access Point. W przypadku bezpośredniego przyuczenia odbywa się konfiguracja przy urządzeniu, w przypadku przyuczenia do Access Point za pomocą Alpha IP App

5.1.1 Przyuczenie do stacji bazowej Alpha IP



Podczas przyuczania należy zachować odległość pomiędzy urządzeniami na co najmniej 50 cm.



Przerwanie procesu przyuczenia odbywa się za pomocą ponownego, krótkiego przyciśnięcia przycisku przyuczenia. Przerwanie procesu potwierdza zapalenie się czerwonej LED urządzenia.



W przypadku nieprzeprowadzenia przyłączenia tryb przyłączenia wyłączy się po 30 sekundach.

W przypadku przyłączenia urządzenia do obsługi pomieszczeń Analog do stacji bazowej Alpha IP konieczne jest przełączenie obu łączonych urządzeń w tryb przyłączenia.

1. W stacji bazowej Alpha IP (patrz instrukcja obsługi stacji bazowej Alpha IP) należy wybrać właściwy kanał.
2. Przcisnąć przycisk systemowy stacji bazowej Alpha IP i przytrzymać 4 sekundy, dioda LED przycisku
3. systemowego zacznie pulsować.
- ✓ LED urządzenia zaczyna pulsować światłem pomarańczowym.
4. Urządzenie Analog należy zdjąć z korpusu montażowego (por. rys. 5 strona 5)
5. Wyjąć pasek izolacyjny z kasy baterii lub włożyć baterie (por. rys. 6 strona 5). Jeżeli baterie już są włożone, należy wcisnąć przycisk systemowy (C) na min. 4 s w celu aktywacji trybu przyłączania.
- ✓ Tryb przyłączania uaktywni się automatycznie na 3 minuty.
- ✓ LED urządzenia pulsuje światłem pomarańczowym.



Po przeprowadzeniu procesu przyłączenia LED świeci na zielono. Jeżeli kontrolka LED świeci się na czerwono, należy powtórzyć proces.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

5.1.2 Przyuczenie do Access Point Alpha IP

W przypadku sterowania za pośrednictwem Alpha IP App przyuczenie urządzenia RTA 61001-N1 powinno odbywać się za pośrednictwem Access Point (HAP 21001). Urządzenie należy przyuczyć w sposób następujący:

- ⇒ Access Point Alpha IP został ustawiony za pośrednictwem Alpha IP App (patrz instrukcja HAP 21001).
1. Otworzyć Alpha IP App na smartfonie.
 2. Wybrać punkt menu Przyuczenie urządzenia.
 3. Urządzenie do obsługi pomieszczeń należy zdjąć z korpusu montażowego (por. rys. 5 strona 5).
 4. Wyjąć pasek izolacyjny z kasy baterii lub włożyć baterie (por. rys. 6 strona 5). Jeżeli baterie już są włożone, należy wcisnąć przycisk systemowy (C) na min. 4 s w celu aktywacji trybu przyuczania.
 5. Urządzenie pojawia się automatycznie w Alpha IP App.
 6. W celu potwierdzenia należy wprowadzić ostatnie cztery cyfry numeru urządzenia (SGTIN) lub zeskanować dołączony kod QR. Numer urządzenia znajduje się pod kodem QR lub w kasecie na baterie.



Po przeprowadzeniu procesu przyuczania LED świeci na zielono. Jeżeli kontrolka LED świeci się na czerwono, należy powtórzyć proces.

7. Należy postępować według wskazań aplikacji.

5.2 Montaż

Zasilanie bateriami pozwala na dowolny wybór miejsca montażu. Montaż odbywa się natynkowo za pomocą wkrętów, za pomocą taśmy klejącej lub puszkki UP.

5.2.1 Montaż natynkowy



UWAGA

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Jeżeli podczas wiercenia otworu w przebiegu prac montażowych nastąpi uszkodzenie przewodu znajdującego się pod napięciem, możliwe jest porażenie prądem elektrycznym.

- Przed wierceniem należy sprawdzić, czy w miejscu montażu nie przebiegają przewody.
- Należy upewnić się, że w miejscu planowanego otworu nie znajduje się przewód.
- W razie potrzeby należy zmienić miejsce montażu.

⇒ Należy wybrać właściwą pozycję montażową.

1. Należy upewnić się, że obok pozycji montażu nie przebiegają żadne przewody.
2. Jeżeli to konieczne, należy zdjąć urządzenie do obsługi pomieszczeń Display z korpusu montażowego (por. rys. 5 strona 5).
3. Przytrzymać korpus montażowy w pozycji montażowej. Dopilnować poprawnego

ustawienia korpusu montażowego (por. rys. 4a strona 4).

4. Ustawić korpus montażowy poziomo.
5. Według wzoru korpusu montażowego należy wyznaczyć dwa otwory, leżące na przeciw siebie w linii przekątnej.



W przypadku drewnianych ścian możliwe jest bezpośrednie przykręcenie wkrętów. Wkręcenie wkrętów ułatwi wykonanie otworu wiertłem do drewna o średnicy 1,5 mm.

6. W przypadku ścian murowanych wyznaczone otwory wywiercić wiertłem do betonu o średnicy 5 mm.
7. Wprowadzić kołki do otworów.
8. Zamontować korpus montażowy za pomocą dołączonych wkrętów (por. rys. 4a strona 4).
9. Umieścić urządzenie na korpusie tak, aby uległo zazębieniu (por. rys. 5 strona 5).

5.2.2 Montaż na puszcze podtynkowej

Otwory mocujące na korpusie montażowym mogą służyć do montażu na puszcze podtynkowej (por. rys. 4b strona 4).

1. Jeżeli to konieczne, należy zdjąć urządzenie do obsługi pomieszczeń Display z korpusu montażowego (por. rys. 5 strona 5).
2. Ustawić korpus montażowy poziomo na puszcze podtynkowej.

3. Zamontować korpus montażowy za pomocą dołączonych wkrętów.
4. Umieścić urządzenie do obsługi pomieszczeń Analog na korpusie tak, aby uległo zazębieniu w zaciskach.

5.2.3 Montaż za pomocą taśmy klejącej

W zależności od podłoża możliwy jest montaż za pomocą obustronnej taśmy klejącej. Montaż możliwy jest na wielu rodzajach podłoża, np. murowane, meble, płytki lub szkło.

1. Należy wybrać właściwą pozycję montażową.



W przypadku montażu urządzenia za pomocą taśmy klejącej, podłoże powinno być gładkie, równe, nieuszkodzone, czyste, wolne od smarów i rozpuszczalników.

2. Zdjąć folię ochronną z jednej strony paska taśmy klejącej.
3. Umocować taśmę klejącą na tylnej ścianie korpusu montażowego w zagłębieniach, przeznaczonych do tego celu (por. rys. 4c strona 4).
4. Zdjąć folię ochronną z drugiej strony paska taśmy klejącej.
5. Wypoziomować urządzenie i przykleić w wybranym miejscu.

6 Obsługa

Obracanie pokrętki (E) w prawo lub w lewo pozwala na ręczną zmianę temperatury na skali od 0 do 5.

6.1 Wartość zadana - wyrównanie (Offset)

Ponieważ pomiar temperatury odbywa się w urządzeniu do obsługi pomieszczenia, w innym miejscu pomieszczenia może być chłodniej lub cieplej. Rozbieżność może zostać skorygowana za pomocą zrównania wartości zadanych od -2 K do 2 K w krokach co 0,5 K.

1. Zdjąć pokrętło regulacyjne (E). Po wewnętrznej stronie pokrętki regulacyjnego (E) znajduje się skala wyrównawcza (por. rys. 7 strona 6).
2. Zakładkę korekty wartości zadanych (F) należy umieścić we właściwym miejscu pokrętki (E).

6.2 Ograniczenie temperatury

Zakres maksymalnej i minimalnej temperatury wartości zadanych może być ograniczony za pomocą elementów nastawy wartości zadanych po wewnętrznej stronie pokrętki regulacyjnego (E).

1. Zdjąć pokrętło regulacyjne (E). Po wewnętrznej stronie pokrętki regulacyjnego (E) należy odczytać wskazanie skali wyrównawczej (por. rys. 8 strona 6).
2. Zakładkę wartości zadanych (G) należy umieścić w pokrętle (E) we właściwym zakresie.

6.2.1 Kontrola połączeń

Podczas tej kontroli urządzenie do obsługi pomieszczeń Analog wysyła polecenie przełączenia do stacji bazowej. W zależności od stanu przełączenia przyporządkowanej strefy grzejnej następuje jej włączenie lub wyłączenie po otrzymaniu polecenia.

1. Zdjąć pokrętło regulacyjne (E).
2. Wcisnąć przycisk Set w celu wykonania testu łącza radiowego.

7 Wskaźniki

7.1 Informacja o statusie

| Wskazanie | Znaczenie | Rozwiązanie |
|--|---|--|
| 1x długie światło zielone | Postępowanie potwierdzone | Kontynuować ustawianie / obsługę. |
| Pulsowanie - krótkie impulsy światłą pomarańczowego | Transmisja radiowa / Próba wysłania / Transmisja danych | Odczekać, aż transmisja zostanie zakończona. |
| 1x światło pomarańczowe i 1x światło zielone (po włożeniu baterii) | Wskaźnik kontrolny | Po zgaśnięciu wskaźnika kontrolnego należy kontynuować ustawianie / obsługę. |

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

| Wskazanie | Znaczenie | Rozwiązanie |
|--|--------------------------|--|
| Krótkie impulsy światła pomarańczowego (co 10 s) | Aktywny tryb przyuczania | Wprowadzić ostatnie cztery cyfry numeru serii urządzenia w celu potwierdzenia. |

7.2 Informacje o błędach

| Wskazanie | Znaczenie | Rozwiązanie |
|--|--|--|
| 1x długie światło czerwone | Postępowanie zakończone niepowodzeniem | <ul style="list-style-type: none"> Należy powtórzyć postępowanie. |
| Krótki impuls światła pomarańczowego (po odbiorze komunikatu w kolorze zielonym lub czerwonym) | Akumulator jest pusty | <ul style="list-style-type: none"> Wymienić akumulator. |

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

| Wskazanie | Znaczenie | Rozwiązanie |
|------------------------------------|--|--|
| 1x długie światło czerwone | Postępowanie zakończone niepowodzeniem lub osiągnięto Duty Cycle-Limit | <ul style="list-style-type: none"> • Ponowne wysłanie polecenia, w przypadku Duty Cycle przekroczenie po co najmniej jednej godzinie. • Sprawdzić urządzenie w celu wykluczenia uszkodzenia, np. blokady mechanicznej. • Usunąć zakłócenia transmisji radiowej. |
| 6x długi impuls światła czerwonego | Urządzenie uszkodzone | <ul style="list-style-type: none"> • Należy przestrzegać wskazań App. • Zlecić kontrolę urządzenia przez dystrybutora. • Wymienić urządzenie |

8 Wymienić baterie



UWAGA

Zagrożenie wybuchem podczas wymiany w niewłaściwy sposób!

Niewłaściwe użytkowanie baterii może skutkować wybuchem i uszkodzeniem urządzenia lub urazem użytkownika.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

- Wymiana baterii wyłącznie na baterie tego samego lub równorzędnego typu.
- Nie należy nigdy ładować baterii.
- Nie wrzucać baterii do ognia i nie wystawiać na działanie nadmiernego ciepła.
- Nie należy zwierać baterii.

Krótki impuls światła pomarańczowego (po odbiorze komunikatu w kolorze zielonym lub czerwonym) sygnalizuje puste baterie. Równocześnie w aplikacji Alpha IP App ukazuje się symbol pustych baterii. Wymienić baterie na dwie nowe baterie typu LR03/Micro/AAA.

1. Urządzenie należy zdjąć z korpusu montażowego (por. rys. 5 strona 5).
 2. Wyjąć baterie na stronie tylnej (por. rys. 6 strona 5)
 3. Przytrzymaj przycisk systemowy przez 5 sekund.
 4. Założyć dwie nowe baterie LR03/Micro/AAA według oznaczenia
 5. Umieścić urządzenie Analog na korpusie tak, aby uległo zazębieniu.
- ✓ Urządzenie do obsługi pomieszczenia przeprowadza samoczynny test, trwający około 2 sekund.
 - ✓ Następnie odbywa się inicjalizacja.
 - ✓ Zakończenie w chwili pojawienia się wskaźnika kontrolnego (pomarańczowe lub zielone pulsujące światło).

9 Czyszczenie

Urządzenie należy czyścić miękką, czystą, suchą szmatką, która nie pozostawia włókien. W celu usunięcia mocniejszych zabrudzeń możliwe jest nasączenie ście-

reczki letnią wodą. W celu czyszczenia należy użyć środka czystości, który nie zawiera rozpuszczalników.

10 Odtwarzanie ustawień fabrycznych

Przywrócenie ustawień fabrycznych skutkuje utratą wszystkich wprowadzonych ustawień.

Alpha IP Access Point (app)

1. Usunąć urządzenie z Alpha IP.

Tryb Standalone

1. Urządzenie należy zdjąć z korpusu montażowego (por. rys. 5 strona 5).
 2. Wyjąć baterie.
 3. Założyć nowe baterie według oznaczenia w kasecie baterii. Równocześnie przycisnąć przycisk systemowy (C) na 4 sekundy, po tym czasie kontrolka LED powinna szybko pulsować światłem pomarańczowym.
 4. Zwolnić przycisk systemowy (C).
 5. Przycisnąć przycisk systemowy (C) podobnie na 4 sekundy, do czasu zaświecenia się kontrolki LED na zielono.
 6. Ponownie zwolnić przycisk systemowy (C).
- ✓ Urządzenie przeprowadza ponowne uruchomienie.
 - ✓ Nastąpi przywrócenie ustawień fabrycznych.

11 Wyłączanie z ruchu

1. Urządzenie Analog należy zdjąć z korpusu montażowego (por. rys. 5 strona 5).
2. Wyjąć baterie na stronie tylnej.
3. Zdemontować urządzenie i poddać je stosownej utylizacji.

12 Utylizacja



Nie należy umieszczać urządzenia w zasobnikach na odpad domowy! Zgodnie z dyrektywą, dotyczącą zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, należy dostarczyć zużyte urządzenia elektroniczne do punktu zbiórki.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

Niniejsza dokumentacja jest chroniona prawami autorskimi. Wszystkie prawa zastrzeżone. Zakazuje się kopiowania, reprodukcji, rozpowszechniania dokumentu w wersji skróconej lub jakiegokolwiek innej, drogą mechaniczną ani elektroniczną, w całości ani w części bez zgody autora. © 2021



Содержание

| | | |
|----------|---|------------|
| 1 | Об этом руководстве | 101 |
| 1.1 | Действие, хранение и передача руководства | 101 |
| 1.2 | Символы | 101 |
| 2 | Безопасность | 102 |
| 2.1 | Использование по назначению | 102 |
| 2.2 | Указания по технике безопасности | 103 |
| 2.3 | Соответствие стандартам | 103 |
| 3 | Функция..... | 104 |
| 4 | Обзор устройства | 104 |
| 4.1 | Технические характеристики | 105 |
| 5 | Ввод в эксплуатацию | 106 |
| 5.1 | Программирование устройства | 106 |
| 5.1.1 | Настройка на базовый модуль Alpha IP | 106 |
| 5.1.2 | Настройка на точку доступа Alpha IP | 108 |
| 5.2 | Монтаж | 109 |
| 5.2.1 | Открытый монтаж (на штукатурку) | 109 |
| 5.2.2 | Монтаж на розетку для скрытой проводки | 111 |
| 5.2.3 | Монтаж на клейкую ленту | 111 |

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

| | | |
|-----------|--|------------|
| 6 | Эксплуатация | 112 |
| 6.1 | Компенсация температуры | 112 |
| 6.2 | Ограничение температуры | 113 |
| 6.2.1 | Тестирование соединения | 113 |
| 7 | Индикация на дисплее | 114 |
| 7.1 | Индикаторы состояния | 114 |
| 7.2 | Индикаторы ошибок | 115 |
| 8 | Замена батареек | 116 |
| 9 | Очистка | 117 |
| 10 | Восстановление заводских настроек | 117 |
| 11 | Вывод из эксплуатации | 118 |
| 12 | Утилизация | 119 |

1 Об этом руководстве

1.1 Действие, хранение и передача руководства

Настоящее руководство действительно для аналоговой комнатной панели управления RTA 61001-xx. Руководство содержит информацию по вводу устройства в эксплуатацию и его управлению. Приступая к работе с устройством, следует внимательно полностью прочитать настоящее руководство. Руководство следует хранить и передавать следующим пользователям.



Это руководство/дополнительная системная информация по Alpha IP в актуальной редакции постоянно доступны в Интернете на странице www.alphaip.de.



Учитывать системную информацию, функции и ступени управления из руководства к точке доступа Alpha IP (HAP 21001).

1.2 Символы

В настоящем руководстве используются следующие символы.



Примечание: обозначает важную или полезную информацию



Условие



Результат действия

- Перечень без жесткой последовательности
- 1., 2. Указание с жесткой последовательностью

2 Безопасность

2.1 Использование по назначению

Аналоговая комнатная панель управления RTA 61001-xx является составной частью системы Alpha IP и предназначена для

- установки в жилых помещениях,
- учета фактической температуры (температуры в помещении),
- настройки заданной температуры (комфортной температуры),
- настройки фактической температуры путем управления базовым модулем Alpha IP для регулирования системы отопления теплого пола (FAL-x10x1-xx1) или связанных с ней нагревательных термостатов Alpha IP,
- беспроводной связи в сети Alpha IP.

Любое иное применение, изменения и переоборудование категорически запрещены. Использование не по назначению приводит к опасностям, за которые производитель ответственности не несет и отказу от гарантий и ответственности.

2.2 Указания по технике безопасности

Для избежания несчастных случаев с телесными повреждениями и материальным ущербом следует соблюдать все указания по технике безопасности, приведенные в настоящем руководстве. Производитель не несет ответственности за телесные повреждения и материальный ущерб, возникшие в результате неправильного обращения с устройством или несоблюдения указаний на опасности. В таких случаях любое притязание на предоставление гарантии теряет свою силу! Производитель не несет ответственности за результирующие повреждения!

- Разрешается использовать только технически исправное устройство.
- Соблюдать предельные характеристики устройства и условия его эксплуатации.
- Эксплуатировать устройство только в сухой и непыльной среде.
- Не подвергать устройство воздействию влажности, вибраций, постоянного солнечного или другого теплового излучения, холода или механических нагрузок. Убедиться, что с устройством или упаковкой не играют дети. Дети должны находиться под присмотром.

2.3 Соответствие стандартам

Möhlenhoff GmbH настоящим заявляет, что устройство соответствует директиве ЕС на радиооборудование 2014/53/EU.. Полный текст заявления соответствия нормам ЕС доступен в Интернете по следующей ссылке: www.alphaip.de

3 Функция

Аналоговая комнатная панель управления Alpha IP RTA 61001-xx позволяет регулировать температуру в помещении в соответствии с индивидуальными требованиями. Комнатная панель управления измеряет температуру в помещении и периодически передает эти данные на базовый модуль Alpha IP FAL-x10x1-xx1 или на связанные с ним нагревательные термостаты Alpha IP. Установленные значения позволяют точно регулировать температуру в помещении. Ручная настройка заданной температуры осуществляется регулятором (E).

Связь с другими компонентами осуществляется посредством радио-протокола Homematic (HmIP). Передача радиосигналов реализована по невыделенному каналу связи, из-за чего невозможно исключить помехи. Помехи могут быть вызваны, напр., коммутационными процессами, электродвигателями или неисправным электрооборудованием.



Зона уверенного приема в здании может в значительной мере отличаться от зоны уверенного приема на улице (на открытых участках местности).

4 Обзор устройства

(см. рис. 3 стр. 4)

(A) Нижний монтажный элемент

- (B) Аналоговая комнатная панель управления
- (C) Системная кнопка (кнопка программирования и светодиод)
- (D) Кнопка SET
- (E) Регулятор
- (F) Ползунок для коррекции заданного значения
- (G) Ограничитель температуры

4.1 Технические характеристики

| | |
|------------------------------------|--|
| Условное обозначение устройства | RTA 61001-xx |
| Питающее напряжение | 2x 1,5 В LR03/Micro/AAA |
| Потребляемый ток | 50 мА макс. |
| Ресурс батареек | 2 года (стандартн.) |
| Класс защиты | IP20 |
| Степень загрязнения | 2 |
| Температура окружающей среды | От 0 до 50 °С |
| Размеры (Ш x В x Г) | 86 x 86 x 22,5 мм / 27,5 мм |
| Масса | 90 г (с батарейками) |
| Радиочастота | 868,3 МГц /869,525 МГц |
| Категория приема | SRD category 2 |
| Стандарт. зона приема радиосигнала | 250 м (на открытых участках местности) |

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

| | |
|-----------------------------|---------------------------------|
| Продолжительность включения | < 1 % в ч/< 10 % в ч |
| Принцип действия | Тип 1 |
| Директивы | 2014/53/ЕС по радиооборудованию |
| Мощность передачи | 10 dBm |

5 Ввод в эксплуатацию

5.1 Программирование устройства

Для того, чтобы аналоговая комнатная панель управления могла интегрироваться в систему Alpha IP и взаимодействовать с другими устройствами, сначала ее нужно запрограммировать. Настройка аналоговой комнатной панели управления осуществляется прямо на базовый модуль Alpha IP или, в соединении с нагревательными термостатами, на точку доступа Alpha IP. При настройке напрямую конфигурация осуществляется на устройстве, при настройке на точку доступа – посредством приложения Alpha IP.

5.1.1 Настройка на базовый модуль Alpha IP



При программировании соблюдать минимальное расстояние между устройствами 50 см.



Процесс программирования можно отменить, еще раз кратко нажав кнопку программирования. Об отмене будет сигнализировать загоревшийся светодиод красного цвета.



Если программирование не проводится, режим программирования выключается автоматически через 30 секунд.

Если аналоговую комнатную панель управления необходимо настроить на базовый модуль Alpha IP, оба устройства, которые должны быть сопряжены, следует переключить в режим программирования.

1. Выбрать на базовом модуле Alpha IP (см. руководство к базовому модулю Alpha IP) нужный канал.
 2. В течение 4 секунд удерживать нажатой системную кнопку базового модуля Alpha IP, пока светодиод системной кнопки быстро не замигает оранжевым цветом.
- ✓ Светодиод устройства начинает мигать оранжевым цветом.
3. Снять аналоговую комнатную панель управления с нижнего монтажного элемента (см. рис. 5 стр. 5).
 4. Вытащить из батарейного отсека изоляционную ленту или установить батарейки (см. рис. 6 стр. 5). Если батарейки уже установлены, нажать и удерживать системную кнопку (C) не менее
- ✓ 4 с, чтобы активировать режим программирования.

- ✓ Режим программирования активируется автоматически на 3 минуты.
- ✓ Светодиод устройства мигает оранжевым цветом.



Об успешно проведенном процессе программирования свидетельствует светодиод зеленого цвета. Если светодиод горит красным цветом, процесс следует повторить.

5.1.2 Настройка на точку доступа Alpha IP

Для управления при помощи приложения Alpha IP настройку RTA 61001-xx нужно осуществлять через точку доступа (HAP 21001). Программирование устройства:

- ⇒ Точка доступа Alpha IP была установлена посредством приложения Alpha IP (см. руководство по HAP 21001).
- 1. Открыть на смартфоне приложение Alpha IP.
- 2. Выбрать пункт меню Программирование устройства.
- 3. Отсоединить аналоговую комнатную панель управления от нижнего монтажного элемента (см. рис. 5 стр. 5).
- 4. Вытащить из батарейного отсека изоляционную ленту или установить батарейки (см. рис. 6 стр. 5). Если батарейки уже установлены, нажать и удерживать системную кнопку (C) не менее 4 с, чтобы активировать режим программирования.

5. Устройство появляется автоматически в приложении Alpha IP.
6. Для подтверждения ввести последние четыре цифры номера устройства (SGTIN) или сканировать приложенный двухмерный штрихкод. Номер устройства находится под двухмерным штрихкодом или в батарейном отсеке.



Об успешно проведенном процессе программирования свидетельствует светодиод зеленого цвета. Если светодиод горит красным цветом, процесс следует повторить.

7. Следовать указаниям приложения.

5.2 Монтаж

Благодаря возможности работы на батарейках можно выбрать любое место монтажа. Монтаж производится на резьбу на штукатурку, на клейкую ленту из комплекта поставки или на штепсельную розетку для скрытой проводки.

5.2.1 Открытый монтаж (на штукатурку)



ВНИМАНИЕ!

Получение травм в результате поражения электрическим током!

Если при сверлении в ходе монтажа повреждается токонесущий провод, существует опасность поражения электрическим током.

- Приступая к сверлению, проверить место монтажа на наличие проводов.

- Убедиться, что в месте, где будет производиться сверление, нет проводов.
 - При необходимости перенести место монтажа.
-

⇨ Выбрать подходящую монтажную позицию.

1. Убедиться, что в этой позиции не проходит никакой проводки.
2. При необходимости, используя подходящую отвертку, отсоединить устройство от нижнего монтажного элемента (см. рис. 5 стр. 5).
3. Прижать нижний монтажный элемент в монтажной позиции. Следить за правильностью выверки нижнего монтажного элемента (см. рис. 4а стр. 4).
4. Выровнять нижний монтажный элемент горизонтально.
5. По нижнему монтажному элементу разметить два расположенных по диагонали отверстия.



При монтаже на деревянные стены винты можно вкручивать прямо в стену. Чтобы винты легче закручивались, предварительно можно просверлить отверстия, используя сверло по дереву 1,5 мм.

6. Для кирпичных стен просверлить размеченные отверстия сверлом по камню 5 мм.
7. Установить в отверстия дюбели.
8. При помощи винтов из комплекта поставки смонтировать нижний монтажный элемент (см. рис. 4а стр. 4).

9. Установить аналоговую комнатную панель управления на нижний монтажный элемент, защелкнуть (см. рис. 5 стр. 5).

5.2.2 Монтаж на розетку для скрытой проводки

Крепежные отверстия на нижнем монтажном элементе можно использовать для монтажа на розетке для скрытой проводки (см. рис. 4b стр. 4).

1. При необходимости, используя подходящую отвертку, отсоединить устройство от нижнего монтажного элемента (см. рис. 5 стр. 5).
2. Выровнять нижний монтажный элемент горизонтально на розетке для скрытой проводки.
3. При помощи подходящих винтов смонтировать нижний монтажный элемент.
4. Установить аналоговую комнатную панель управления на нижний монтажный элемент, защелкнуть (см. рис. 5 стр. 5).

5.2.3 Монтаж на клейкую ленту

В зависимости от основания, монтаж можно выполнить на входящую в комплект поставки двухстороннюю клейкую ленту. Возможен монтаж на разные основания, напр., на кирпичную стену, мебель, керамическую плитку или стекло.

1. Выбрать подходящую монтажную позицию.



Для монтажа на клейкую ленту основание в месте монтажа должно быть гладким, неповрежденным, чистым, обезжиренным и без растворителей.

2. Снять с одной стороны клейкой ленты защитную пленку.
3. Приклеить клейкую ленту с задней стороны нижнего монтажного элемента в специальные углубления (см. рис. 4с стр. 4).
4. Снять защитную пленку с другой стороны клейкой ленты.
5. Прижать устройство, предварительно выровняв его горизонтально в нужной позиции.

6 Эксплуатация

Вращая регулятор (E) вправо или влево, можно вручную изменить заданную температуру на шкале в диапазоне от 0 до 5.

6.1 Компенсация температуры

Так как температура измеряется на комнатной панели управления, в другом месте в помещении может быть теплее или холоднее. Функция компенсации температуры в диапазоне от -2 К до 2 К с дискретностью 0,5-К позволяет компенсировать разницу.

1. Снять регулятор (E). На внутренней стороне регулятора (E) расположена шкала для компенсации (см. рис. 7 стр. 6).

2. Установить ползунок для коррекции номинального значения (F) в нужное место на регуляторе (E).

6.2 Ограничение температуры

Температурный диапазон для минимальной и максимальной устанавливаемой заданной температуры можно ограничить селектором настройки температуры на внутренней стороне регулятора (E) (см. рис. 8 стр. 6).

1. Снять регулятор (E). На внутренней стороне регулятора (E) снять показания на ограничительной шкале.
2. Установить ползунок номинального значения (G) в регулятор (E) на нужный диапазон.

6.2.1 Тестирование соединения

В ходе этой проверки аналоговая комнатная панель управления отправляет на базовый модуль команду переключения. В зависимости от того, в каком включенном состоянии находится назначенная зона отопления, после получения команды она включается или выключается для подтверждения.

1. Снять регулятор (E).
2. Для проведения радио-теста нажать кнопку Set.

7 Индикация на дисплее

7.1 Индикаторы состояния

| Индикация | Значение | Решение |
|---|---|--|
| Однократное длительное горение зеленым цветом | Процесс подтвержден | Продолжить процесс наладки/управления. |
| Краткое мигание оранжевым цветом | Радиопередача/ попытка отправки данных/передача данных | Дождаться завершения передачи данных. |
| Однократное горение оранжевым и однократное горение зеленым цветом (после установки батареек) | Индикатор тестирования | После того, как индикаторы тестирования погаснут, продолжить наладку/управление. |
| Краткое мигание оранжевым цветом (каждые 10 с) | Активен режим программирования | Введите в приложении последние четыре цифры серийного номера устройства. |

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

7.2 Индикаторы ошибок

| Индикация | Значение | Решение |
|---|--|--|
| Однократное длительное горение красным цветом | Сбой процесса | <ul style="list-style-type: none"> Повторить процесс. |
| Краткое свечение оранжевым цветом (после сообщения о приеме зеленым или красным цветом) | Батарейки разряжены | <ul style="list-style-type: none"> Заменить батарейки. |
| Однократное длительное горение красным цветом | Сбой процесса или достигнут предел продолжительности включения | <ul style="list-style-type: none"> Отправить команду повторно, при превышении продолжительности включения не позднее, чем через час. Проверить устройство на наличие неисправности, напр., механической блокировки. Устранить радиопомехи.. |

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

| Индикация | Значение | Решение |
|--|-----------------------|---|
| Шестикратное длительное мигание красным цветом | Устройство неисправно | <ul style="list-style-type: none"> Учитывать индикаторы в приложении. Передать устройство на проверку дилеру. Заменить устройство. |

8 Замена батареек



ОСТОРОЖНО!

Опасность взрыва в результате неправильно произведенной замены!

Неправильно используемые батарейки могут взорваться и повредить устройство или травмировать пользователя.

- Заменять батарейки только на такие же или аналогичные.
- Никогда не заряжать батарейки.
- Не бросать батарейки в огонь и не подвергать их воздействию чрезмерного тепла.
- Не закорачивать батарейки.

Световой код „Краткое свечение оранжевым цветом (после сообщения о приеме зеленым или красным цветом)” сигнализирует о разряженных батарейках. Одновременно значок разряженных батареек появляется в приложении Alpha IP. Заменить батарейки на две новые типа LR03/Micro/AAA.

1. Снять устройство с нижнего монтажного элемента (см. рис. 5 стр. 5).

2. Извлечь батарейки (см. рис. 6 стр. 5)
 3. Удерживайте системную кнопку в течение 5 секунд.
 4. Установить две новые батарейки типа LR03/Micro/AAA в соответствии с маркировкой.
 5. Установить аналоговую комнатную панель управления на нижний монтажный элемент, защелкнуть.
- ✓ Комнатная панель управления в течение ок. 2 секунд выполняет автоматическое тестирование.
 - ✓ После этого проводится инициализация.
 - ✓ В завершении выводится индикация тестирования (горение оранжевым или зеленым цветом).

9 Очистка

Очищать устройство мягкой чистой сухой безворсовой салфеткой. Для удаления сильных загрязнений салфетку можно слегка смочить тепловатой водой. Использовать для очистки не содержащее растворителей чистящее средство.

10 Восстановление заводских настроек

При восстановлении заводских настроек все произведенные настройки будут утеряны.

Alpha IP Access Point (приложение)

1. Удалить устройство из Alpha IP.

Автономный режим

1. Снять устройство с нижнего монтажного элемента (см. рис. 5 стр. 5).
 2. Извлечь батарейки.
 3. Снова установить батарейки в батарейный отсек в соответствии с маркировкой. Одновременно нажать системную кнопку (C) и удерживать ее в течение 4 секунд, пока светодиод не начнет быстро мигать оранжевым цветом.
 4. Отпустить системную кнопку (C).
 5. Нажать системную кнопку (C) еще на 4 секунды, пока светодиод не загорится зеленым цветом.
 6. Отпустить системную кнопку (C).
- ✓ Устройство перезапускается.
 - ✓ Заводские настройки восстановлены.

11 Вывод из эксплуатации

1. Снять аналоговую комнатную панель управления с нижнего монтажного элемента (см. рис. 5 стр. 5).
2. Извлечь батарейки (с задней стороны).

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

3. Демонтировать устройство и утилизировать его в установленном порядке.

12 Утилизация



Не утилизировать устройство вместе с бытовыми отходами! Согласно директиве ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования, электроприборы следует сдавать в местные пункты приема электронного оборудования.

ENG

DAN

NOR

FIN

SWE

POL

RUS

Настоящее руководство защищено законом об авторском праве. Все права сохранены. Полное либо частичное копирование, тиражирование, сокращение или иное воспроизведение (как механическое, так и электронное) настоящего руководства без предварительного согласия производителя запрещены. © 2021



